

# *Bulletin municipal*

n° 19



*Inauguration de l'orgue*

# *Henridorff*

*décembre 2007*

*Publication gratuite*

## Renseignements pratiques

- ◆ Pompiers Urgence 18
- ◆ Pompiers Phalsbourg 03 87 24 14 90
- ◆ Pompiers de Henridorff  
  Chef de corps : Arsène Noblet  
  - Domicile 03 87 25 32 98
- ◆ Gendarmerie de Phalsbourg 17
- ◆ SAMU 15
- ◆ S.M.U.R 03 87 03 66 66
- ◆ Electricité de France 03 87 03 11 97
- ◆ Mairie
- ◆ - tél. 03 87 25 30 49
- ◆ - fax 03 87 25 35 89
- ◆ Ecole maternelle « Grand'rue » 03 87 25 40 02
- ◆ Ecole maternelle « rue de l'Eglise » 03 87 25 47 88
- ◆ Ecole primaire 03 87 25 42 46
- ◆ O.N.F. 03 87 25 33 25
- ◆ Presbytère Catholique 03 87 25 36 68
- ◆ Salle socioculturelle 03 87 25 40 25
- ◆ Le responsable de la salle 03 87 25 30 89
- ◆ Vestiaires du terrain de foot 03 87 25 43 67



E-mail : [henridorff.mairie@wanadoo.fr](mailto:henridorff.mairie@wanadoo.fr)

E-mail : [henridorff.mairie@free.fr](mailto:henridorff.mairie@free.fr)

Site internet : [www.henridorff.com](http://www.henridorff.com)



## Horaires d'ouverture de la mairie

Le secrétariat de la mairie est ouvert au public les jours suivants :

- ◆ Mardi de 19 h 00 à 20 h 00
- ◆ Samedi de 11 h 00 à 12 h 00

## Permanences du maire et des adjoints

- ◆ Jeudi de 19 h 00 à 20 h 00
- ◆ Autres disponibilités sur rendez-vous



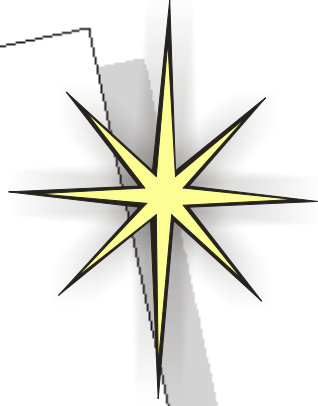
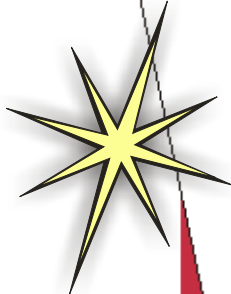
## Sommaire

Renseignements pratiques	1
Vœux	2
Editorial	3
Informations	4 à 10
Les faits marquants	11 à 19
A l'écoute des écoles	20 à 23
Le budget 2007	24
Les investissements	25
Calendrier des manifestations	26
La vie associative	27 à 51
Histoire d'une maison	52 à 53
Les origines de notre Blatt	54 à 55
Histoire de l'orgue	56 à 57
Etat civil	58
Bienvenue aux arrivants	59

**Bulletin Municipal : Responsable de la publication Jean-Jacques Kaiser**

**Ont participé à la rédaction :** René Heitzmann – Jean-Jacques Kaiser – Ludovic Gauthier - Sonia Klein – Chantal Burr – Roland Muller – Arsène Noblet – Simone Weber – André Martinelle - Alain Krumenacker – Fabrice Tisserand - Bernard Kalch – Marie-Andrée Krumenacker – Edmond Riedinger – Mireille Mathis – Nathalie Moutier – Pascal Diemer - Auguste Kolopp – Jean-Paul Martinelle - Communauté de Communes

Photos : Jean-Jacques Kaiser



*Le Maire,  
les Adjointes,  
les Conseillers Municipaux,  
ainsi que le Personnel Communal  
vous souhaitent un Joyeux Noël  
et vous présentent  
les Meilleurs Voeux  
pour l'An Nouveau*



# Editorial



Henridorfféennes, Henridorfféens,

Nous voici à nouveau arrivés à la fin de l'année 2007 et c'est le moment de l'édition du bulletin municipal.

Ce bulletin vous rend compte, comme tous les ans, de l'activité du conseil municipal, de la vie associative, et de divers renseignements sur la vie communale.

En cette année 2007 ont eu lieu :

- les élections présidentielles et législatives
- l'aboutissement des travaux de l'orgue avec son inauguration le 21 octobre.

Pour l'année à venir, nous aurons également deux élections, les municipales et cantonales.

Comme vous le savez je ne me représenterai plus à votre suffrage. En effet, après avoir occupé pendant 13 années le poste de maire, je passe la main. C'est une fonction que j'ai découverte, aimée, m'y suis impliqué et que, je pense, avoir pleinement rempli. J'ai eu beaucoup de satisfaction mais également des déboires. Cela fait bien entendu partie de cette fonction. J'aspire maintenant, si la santé le permet, à profiter de ma retraite et consacrer plus de temps à ma famille.

Aussi je veux remercier :

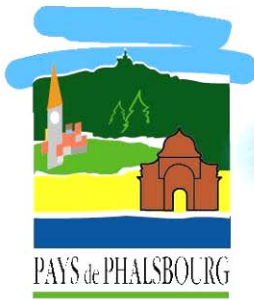
- les adjoints et conseillers municipaux, le personnel communal, des deux mandats, pour leur assiduité, leur compréhension, leur savoir faire, et leur soutien dans la gestion communale,
- les services des différentes administrations pour leur aide et conseils dans les dossiers, parfois complexes,
- les présidents des associations qui, à travers leurs manifestations, ont su dynamiser la vie du village,
- le personnel enseignant pour leur implication et coordination au niveau du regroupement pédagogique et pour les relations cordiales avec la collectivité,
- vous Henridorfféennes et Henridorfféens pour votre compréhension et votre participation à l'entretien et au fleurissement de notre cité, ceci qui nous a valu le 7<sup>e</sup> prix d'arrondissement,
- Merci à notre premier adjoint et webmaster JJ Kaiser pour le site internet. Cette année la commune s'est vu décerner une deuxième @ lors du label ville internet 2007.

Bien entendu, je ne voudrais pas oublier mon épouse qui m'a soutenu durant cette période et je dois vous avouer que, parfois sans son appui dans les moments difficiles, j'aurais baissé les bras. Elle m'a également secondé dans le fleurissement des édifices publics, car je n'ai pas la main verte.

Je ne voudrais pas terminer mes propos sans avoir une pensée émue pour notre curé Gilbert Wilhelm qui nous a quittés cette année et qui laisse un vide derrière lui.

Aussi en cette fin d'année et dans l'attente de l'an nouveau, je vous exprime encore tous mes remerciements, et vous souhaite à vous tous, ainsi qu'à toutes vos familles, de bonnes et agréables fêtes de fin d'année dans la joie et le bonheur et vous présente mes meilleurs vœux de santé, prospérité pour cette année 2008.

René Heitzmann  
Maire



La Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg  
vous présente tous ses meilleurs vœux pour l'année

# 2008

## La Banque intercommunale de matériel : un service rodé et efficace pour tous !!

La Banque de matériel existe depuis 3 ans déjà et en 2007 plus de 290 tentes ont été mises à disposition à des associations, des communes et des particuliers.

Pour vos besoins de matériel, n'hésitez pas à contacter la Communauté de Communes. Elle est à votre disposition pour tous renseignements ou demande de location éventuelle.

### Matériel disponible à la location

- 15 tentes de réception avec leurs lots d'éclairage toutes sur une remorque de transport.
- 200 m de barrières de villes
- 2 groupes électrogènes
- un ensemble de sonorisation
- des grilles d'exposition



**Banque intercommunale de matériel**  
Contact : André Rouschmeyer  
Tél. 03 87 24 40 40 - Portable 06 32 54 46 74  
contact@paysdephalsbourg.fr

**Nouveauté**  
depuis le 01/10/07 !!  
repas du midi  
et du soir

## Le service de portage à domicile : Un service de qualité qui satisfait pleinement ses usagers

**18.686 repas livrés sur l'ensemble du territoire  
depuis sa création !**

Une formule complète avec le repas du midi et du soir comprenant entrée ou fromage, un plat et un dessert.

### Comment bénéficier du service ?

Formule souple, il est possible de commander les repas de façon régulière ou ponctuelle sur simple appel téléphonique. Les menus sont connus à l'avance et chacun peut choisir le(s) jour(s) où il souhaite être livré (sauf samedi et dimanche).

**Attention :**

**les repas livrés le lundi sont à commander le  
vendredi avant 10h00.**



### Nos tarifs livraison comprise

Repas standard : 6,80 €  
Repas avec un régime spécial : 6,90 €  
Repas midi/soir standard : 11,30 €  
Repas midi/soir régime spécial : 11,40 €

Trois régimes spéciaux sont disponibles :  
repas diabétique, repas sans sel et repas  
diabétique/sans sel.

## Votre médiathèque :

un service de lecture de proximité.



Plus de 4.500 livres, près d'une centaine de CDroms et de nombreuses revues sont gratuitement à votre disposition dans notre médiathèque.

Véritable cybercentre, elle propose aussi un accès libre à internet, des animations autour de la lecture pour enfants et pour adultes, et des expositions culturelles et itinérantes.

Bientôt, vous pourrez trouver le catalogue de la médiathèque en ligne sur le portail internet de la Communauté de Communes, le consulter et effectuer une réservation d'un document.

**Munissez-vous d'un justificatif de domicile et rendez-vous à la médiathèque Intercommunale pour retirer gratuitement votre carte individuelle Club Médiathèque Intercommunale. Elle vous permettra d'emprunter gratuitement 4 documents par personne pour une durée de 3 semaines, de participer aux animations de la médiathèque et de surfer sur le net.**

### Médiathèque Intercommunale

1 Place de la Grotte - 57405 ARZVILLER

Tél. 03.87.07.96.16

Mail : [apa.mediathèque@orange.fr](mailto:apa.mediathèque@orange.fr)

### HORAIRES :

Mardi 16h30 à 18h00 et 19h00 à 20h00

Mercredi de 10h00 à 12h00

Samedi de 10h00 à 12h00

En dehors des heures d'ouverture de la médiathèque, vous pouvez vous adresser à la Communauté de Communes au 03 87 24 40 40

## Tri sélectif & collecte de Déchets Electroménagers et Electroniques

Chaque mois un contrôle de qualité du tri est effectué. Sur les échantillons prélevés sur l'année, on constate seulement un mauvais tri de 10%. Nos résultats sont donc positifs.

**Continuons sur cette voie pour préserver notre environnement !**



A compter du 01/01/2008 mise en place de la collecte des Déchets Electroménagers et Electroniques (D3E) dans les déchèteries de Mittelbronn et Dabo-Neustadtmuhl : lampes à économie d'énergie, néons, petit et gros électroménager, écrans,...

### Pour recycler, il faut trier !



Vous trouverez les consignes de tri au dos de votre calendrier de collecte. En cas de doute, n'hésitez pas à appeler la Communauté de Communes.

Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg  
32, rue Saint Augustin Schoeffler - 57370 MITTELBRONN  
Tél. 03 87 24 40 40 - Fax 03 87 24 40 52

Site Internet : [www.paysdephalsbourg.fr](http://www.paysdephalsbourg.fr)  
E-mail : [contact@paysdephalsbourg.fr](mailto:contact@paysdephalsbourg.fr)

Ouverture :  
du lundi au jeudi : 8h-12h & 14h-17h,  
le vendredi : 8h-12h

# LA GENEALOGIE et le CGP2S



## Qu'est ce que la Généalogie ?

«La **généalogie** est la pratique qui a pour objet la recherche de l'origine et de la filiation des personnes et des familles. On peut distinguer :

- la *généalogie ascendante*, qui s'intéresse aux ancêtres d'une personne,
- la *généalogie descendante*, qui s'intéresse aux descendants d'une personne,
- la *généalogie* ou *lignée agnatique*, qui s'intéresse uniquement à l'ascendance mâle d'une personne, celle qui transmet le patronyme,
- la *lignée cognatique*, généalogie d'une personne dont les ascendants ou descendants ne portent pas le même nom, en particulier parenté par les femmes,
- sans oublier la *généalogie successorale*, pratiquée par des professionnels (**généalogistes**) à la demande de notaires en charge d'une succession vacante, un pourcentage sur la succession révélée étant ensuite demandé par le généalogiste aux ayant droit retrouvés à la suite de ses recherches (jusqu'au sixième degré de parenté collatérale selon le calcul du **Code civil** français)».

Source : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Généalogie>

## Pourquoi fait-on des recherches généalogiques ?

Chacun a sa propre raison d'entreprendre des recherches généalogiques :

- retrouver les origines de sa famille, ses racines ... bref, comprendre d'où l'on vient et transmettre cet héritage,
- découvrir l'origine de son patronyme (nom de famille), sa signification,
- retrouver le cadre de vie et l'environnement traditionnel de nos ancêtres,
- entrer dans l'intimité de nos aïeux : reconstituer leur patrimoine, découvrir leurs métiers, leurs croyances religieuses, leurs convictions politiques, leurs rapports sociaux.

En conclusion, vivre tout simplement une belle aventure, un moyen d'évasion, dans le temps et dans l'espace, et prendre plaisir à résoudre les pièges et les énigmes de la recherche historique et généalogique.

Pour les néophytes, la seule lecture de ces quelques lignes peut avoir comme conséquence un dégoût total et fermeture définitive du chapitre.

Qu'il en soit tout autrement. Il existe parmi votre entourage des personnes ayant déjà franchi le pas et qui pourront aisément vous conseiller et guider dans les premières démarches. Ces conseils et cette aide peuvent vous être apportés au CGP2S :

## Le CGP2S



**Cercle Généalogique  
des Pays de  
Sarrebourg et du Saulnois**



A son début, le Cercle ne fut qu'une ANTENNE DE SARREBOURG du Cercle généalogique de Lorraine. En 1987, cette antenne devient le CERCLE GENEALOGIQUE DE SARREBOURG ET ENVIRONS. 1993 verra la dénomination évoluer en CERCLE GENEALOGIQUE DU PAYS DE SARREBOURG. Après avoir créé une antenne à Dieuze en 2002, le Cercle s'appelle désormais : CERCLE GENEALOGIQUE DES PAYS DE SARREBOURG ET DU SAULNOIS (CGP2S).

**Aujourd'hui**, fort de plus de 120 membres, il est un lieu de rencontre, d'échange et d'entraide. Des permanences sont assurées dans les locaux du Cercle, aussi bien à Sarrebourg qu'à Dieuze. Des réunions bimestrielles à thèmes sont proposées en alternance sur Sarrebourg et Dieuze.

**Le comité se compose de :** Chantal BURR présidente, Solange GOMBEAU vice présidente, Marcel MARTIN vice président, Robert LINTZ trésorier ; Lucien DROMMER secrétaire, Fernand AUBERT, René BURR, Pierre CANTENEUR, Armand LIZEUR et Pascal PARISET assesseurs.

## Information

**Les permanences** sont organisées à **Sarrebourg** au local situé Espace Charles PEGUY, avenue CLEMENCEAU les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudis de chaque mois de 14 heures à 17 heures et les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> samedis de chaque mois de 14 heures à 16 heures ainsi qu'à **Dieuze** au 44 bis, avenue FOCH, où le public est accueilli les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> samedis de 14 h à 16 h 30.

A Sarrebourg comme à Dieuze, quatre ordinateurs sont à la disposition des généalogistes qui peuvent y consulter la base de données de l'UCGL, Union des Cercles Généalogiques de Lorraine. Cette base contient plus de 8 millions d'actes avec de constantes mises à jour. Dans chaque local, un lecteur de microfilms est également à disposition et il est possible d'obtenir en prêt des microfilms. Que ce soit à Sarrebourg ou à Dieuze, les bibliothèques comportent un nombre important de livres, travaux divers, articles, reconstitution de familles et tables de mariage. Le tout concernant principalement les pays de Sarrebourg et du Saulnois.

Les permanenciers seront toujours à même de pouvoir expliquer les bases de la généalogie : comment numéroter, présenter, où trouver les documents etc... Des conseils efficaces pourront vous être prodigués sur les nombreuses sources à exploiter. (Registres paroissiaux, état civil, notariat, cadastre, recensement, Internet, etc...).

Lors des **réunions bimestrielles** qui ont lieu alternativement à Sarrebourg et à Dieuze, il est bien sûr et avant tout question de généalogie mais également de paléographie, d'histoire locale, d'héraldique et de tous sujets en rapport avec la généalogie. Ces thèmes sont présentés par les membres du Cercle.

En adhérant au CGP2S (CG575 SARREBOURG SAULNOIS) vous devenez membre à part entière de l'UCGL, Union des Cercles Généalogiques Lorrains qui regroupe les Cercles généalogiques des quatre départements lorrains. Y sont également rattachées les sections lorraines d'Ile de France, de PACA et d'Alsace. Le montant de la cotisation simple est actuellement de 20 €. L'adhésion plus l'abonnement à « Généalogie Lorraine » se monte à 40 €. Tout abonnement, acquitté en cours d'année, donne droit à l'envoi des revues déjà parues (soit les numéros de mars, juin, septembre et décembre).

Les membres contribuent à enrichir l'œuvre commune par diverses manières.

Chacun selon ses moyens, son temps et ses centres d'intérêts peut participer aux dépouillements, et aux saisies d'actes pour alimenter la base de donnée de l'UCGL. Les fruits de vos recherches sont toujours les bienvenus, ils feront le bonheur des cousins généalogiques. Ceci dans un but de mise en commun des travaux collectifs.

Tout membre peut écrire un article pour le **bulletin annuel du Cercle**. Celui-ci ne pouvant être publié que si une matière suffisante nous est transmise.

Tous les deux ans est organisée une **exposition** qui est devenue un rendez-vous important pour la présentation des travaux du cercle et de ses membres. En alternance avec l'exposition, les membres du cercle se retrouvent en famille lors de la sortie culturelle à caractère historico généalogique qui a lieu début de l'été.

Chaque membre peut bénéficier de l'aide du cercle pour publier ses travaux sous forme de « Reconstitution des familles ».



Cher (e) ami (e) généalogiste ou futur généalogiste. Si, vous sentant atteint par les premiers symptômes de l'affectation (bénigne quoique tenace) généralement mieux connue sous la dénomination de « virus généalogique » et que, désireux de la soigner efficacement, vous avez envisagé de rejoindre le Cercle Généalogique du Pays de Sarrebourg et du Saulnois, soyez les bienvenus au CGP2S. Vous aurez aussi la possibilité de boire un café lors de vos visites dans nos locaux.

A bientôt, je l'espère.

Présidente Chantal BURR  
14, route Nationale 67320 SIEWILLER  
tel : 03.88.00.60.16 06.84.10.29.71  
courriel : [ginette.66@wanadoo.fr](mailto:ginette.66@wanadoo.fr)



Secrétaire Lucien DROMMER  
17b, rue de l'Eglise 67320 RAUWILLER  
tel : 03.88.01.96.09 06.32.06.34.46  
courriel : [drolulu@wanadoo.fr](mailto:drolulu@wanadoo.fr)

Pour en savoir d'avantage

Visitez le site du Cercle.

<http://cgp2s.lmsite.net/>



## La facturation d'eau



La facturation de la consommation d'eau se fait, à Henridorff, du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin. Il est demandé au conseil municipal, de fixer le prix du m<sup>3</sup> d'eau, avant le 30 juin pour l'année à venir (du 1/07 au 30/06). Comme vous le savez, nous sommes acheteurs de l'eau auprès du syndicat des eaux de Wintersbourg. Les écluses étant alimentées par le syndicat des eaux de Phalsbourg.

Le syndicat de Wintersbourg nous facture semestriellement l'eau achetée (en mars et septembre). Le prix du m<sup>3</sup> facturé a été fixé à 50 % du prix facturé aux abonnés du syndicat, avec un barème dégressif (0 à 3 000-3 001 à 12 000-12 001 et au-delà). Ce prix est fixé lors de l'assemblée générale du syndicat. Pour l'année 2007, le prix du m<sup>3</sup> augmente de 7,40 % (0,5785 € en 2006 à 0,6215 € en 2007).

D'autre part, les communes de plus de 400 habitants doivent verser une redevance de pollution à l'agence de l'eau Rhin et Meuse. Celle-ci passe, par m<sup>3</sup> d'eau facturé, de 0,464 € en 2006 à 0,552 € en 2007, soit une progression de 18,97%. En 1996, la redevance était de 0,30 € par m<sup>3</sup> soit une progression de 84 % en 12 ans.

Ces différentes augmentations nous obligent bien évidemment à revoir le prix de vente de l'eau. Par ailleurs nous avons également modifié la méthode de calcul du prix de revient du m<sup>3</sup> d'eau en scindant d'une part le coût d'achat et les frais de fonctionnement et d'autre part la redevance pollution qui change tous les ans (au moment de la fixation du prix de l'eau en juin, nous n'avons pas connaissance du taux, celui-ci-nous étant communiqué qu'au cours du 1<sup>er</sup> trimestre de l'année suivante).

Aussi avons-nous modifié la présentation de la facture en détaillant :

- le prix de vente m<sup>3</sup> eau
- la redevance pollution
- la location du compteur

Vous trouverez ci-dessous un tableau reprenant divers renseignements de comparaison :

### Tableau comparatif

Année facturation	Prix vente m <sup>3</sup>	prix achat moyen m <sup>3</sup>	redevance pollution m <sup>3</sup>	marge
1996	1,30 €	0,40 €	0,30 €	0,60 €
1997	1,36 €	0,42 €	0,34 €	0,60 €
1998	1,36 €	0,43 €	0,38 €	0,55 €
1999	1,36 €	0,44 €	0,44 €	0,48 €
2000	1,36 €	0,46 €	0,50 €	0,40 €
2001	1,37 €	0,44 €	0,57 €	0,36 €
2002	1,38 €	0,45 €	0,50 €	0,43 €
2003	1,45 €	0,48 €	0,44 €	0,53 €
2004	1,45 €	0,50 €	0,41 €	0,54 €
2005	1,53 €	0,51 €	0,46 €	0,56 €
2006	1,53 €	0,51 €	0,46 €	0,56 €
2007	1,55 €	0,55 €	0,55 €	0,45 €

La marge sert à couvrir les frais de fonctionnement : EDF, frais de personnel, entretien du réservoir, réparations conduite, amortissements, et charges financières de l'emprunt.

## LES NOUVEAUTES FISCALES

- **Crédit d'impôt pour l'acquisition de la résidence principale**

Le crédit d'impôt sur les intérêts d'emprunts immobiliers ne concerne que les dossiers conclus après le 6 mai 2007. Pour les intérêts versés au cours de la première année, il est porté de 20 % à 40 % (dans la limite de 3 750 euros pour une personne seule et de 7 500 euros pour un couple). Il atteint 20 % les quatre annuités suivantes.



- **Régime des donations**

Le régime a été largement assoupli,

Chaque parent peut dorénavant donner jusqu'à 150 000 € par enfant sans avoir de droits de donation à payer.

Les donations consenties par les grands-parents à leurs petits-enfants bénéficient également d'un abattement dans la limite de 30 000 € par petits-enfants.

Pour les donations consenties à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006, un abattement de 5000 € est appliqué sur la part de chacun des arrière-petits-enfants.

### ET TOUJOURS

- **Prime de 150 € pour l'achat de fuel**

Pour compenser la hausse des prix du pétrole, une aide à la cuve est accordée **en 2007** aux ménages non imposables qui se chauffent au fuel. Cette aide concerne les achats de fuel de la résidence principale. Les modalités pratiques (date d'achat à prendre en compte, délais pour demander le remboursement) ne sont pas encore connues à la date de la rédaction de cet article. Les ménages souhaitant bénéficier de cette aide devront déposer un formulaire spécifique auprès de la Trésorerie.

- **Dépenses en faveur du développement durable**

Vous pouvez bénéficier d'un crédit d'impôt allant de 15% (chaudière à basse température) à 50% (équipement de production d'énergie utilisant une source d'énergie renouvelable) si vous effectuez, entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 31 décembre 2009 des dépenses en faveur des économies d'énergie et du développement durable dans votre habitation principale que vous en soyez propriétaire, locataire ou occupant à titre gratuit.

Ce crédit d'impôt concerne uniquement le prix des équipements mais pas la main-d'œuvre.

Le montant des dépenses engagées, donnant droit au crédit d'impôt, est plafonné en fonction de la situation familiale et du nombre de personnes à charge.

#### Nota

Un crédit d'impôt concerne les personnes imposables et non-imposables. Il s'agit d'une somme qui s'impute sur votre impôt sur le revenu ou qui vous est remboursée le cas échéant.

#### Attention

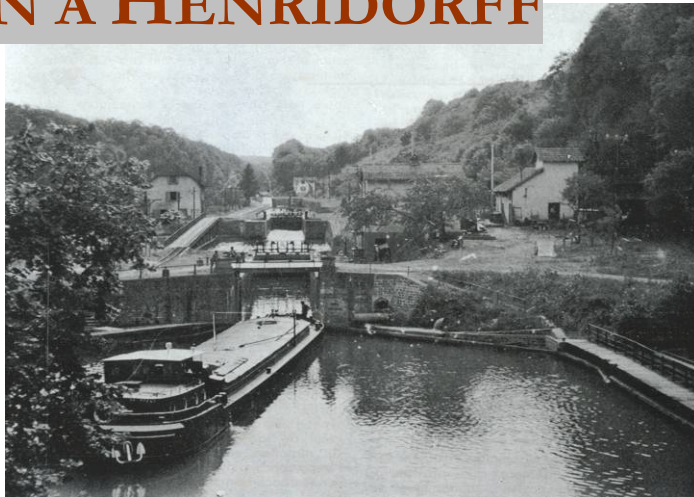
Ces explications restent bien évidemment sommaires, il conviendra de consulter votre Centre des Impôts si vous souhaitez de plus amples renseignements.

## PROJECTION A HENRIDORFF

**SUR GRAND ECRAN**

**LE 13 JANVIER  
A 15H00**

**SALLE SOCIOCULTURELLE**



2 films sur **LA VALLEE DES ECLUSIERS** de Roland Muller

### **L'ANCIENNE VALLEE DES ECLUSIERS**

Ce premier film retrace dans les grands traits l'histoire de l'échelle d'écluses d'Arzwiller-Henridorff avec la participation de René Descombes (Ingénieur en chef de la navigation fluviale). Puis à partir des témoignages des anciens éclusiers de la vallée, il évoque la vie des éclusiers. Une vie sédentaire au service des gens qui voyageaient. D'un côté les passeurs qui ouvraient les portes, de l'autre les mariniers qui franchissaient la montagne. Ce temps là est bien sûr révolu, mais les traces et les vestiges restés ça et là animent encore les mémoires.

Ce film a été produit par Ninamédia et Vivre Lorraine avec le soutien de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg et de Leader+.

### **HISTOIRES DE BARGES**

Ce film, diffusé par France 3 Alsace et France 3 Lorraine Champagne Ardenne, retrace l'histoire de la réhabilitation de l'échelle d'écluses à travers un travail de plus de dix années, animé par l'association Vivre Lorraine.

Ce film a été produit par Ere Production Nancy avec le soutien du CNC (Centre National du Cinéma), la Procirep-Angoa, la Région Alsace, la Région Lorraine et la CUS (Communauté Urbaine de Strasbourg).

La projection sera fera avec la présence d'anciens éclusiers de la vallée et du réalisateur.

Roland Muller

## Concours de belote

L'association sportive de Henridorff, section vétérans, a organisé son concours de belote samedi 10 mars. La salle socioculturelle a accueilli à cette occasion 100 joueurs venant de la région de Sarrebourg, d'Alsace et bien sûr du canton de Phalsbourg. Le premier prix (200 €) revient pour la seconde année consécutive au joueur local Yves Werth

L'affichage (informatique) instantané des résultats et du tirage au sort sur écran géant réalisé par Jacky et Olivier, a ravi visiblement tous les participants et organisateurs. Après la distribution des lots place à la restauration où un bon nombre de personnes ont pu apprécier les plats préparés par Pascal Ruffenach. Le responsable Yannick Thomas est très fier du déroulement de cette manifestation et donne d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine à la même période...



Le gagnant Yves Werth



## Vide-grenier

Sous un magnifique soleil, cette manifestation organisée par l'association « Les Enfants d'abord » a remporté un énorme succès, dû à l'emplacement idéal de la « Grand'rue ». Les stands étaient alignés sur une longueur de 600 m de part et d'autre au regard des nombreux visiteurs émerveillés.



D'autres animations étaient proposées au public : trois saynètes, Ludovic, l'enfant toxique :

Mappa mon amour et l'enfant tache présenté par l'atelier théâtral de Phalsbourg-loisirs ainsi que des clowns interactifs et des jongleurs qui ont déambulé dans la rue. La restauration était assurée tout au long de la journée.

Le président Pascal Diemer et son équipe nous donnent d'ores et déjà rendez-vous pour l'année prochaine.

## Belle affluence à la marche Populaire

L'amicale des sapeurs-pompiers a organisé sa traditionnelle marche populaire qui a attiré un bon nombre de participants.

Cette année, les organisateurs ont proposé deux parcours qui ont conduit les marcheurs à travers la forêt, puis le long du canal...

Après l'effort, le réconfort à la salle socioculturelle où il y avait la possibilité de se restaurer.



Le relai à la maison Bodenmark

## Marché de Pâques

Les Amis de l'orgue ont organisé pour la troisième fois un marché de Pâques, dimanche 26 mars à la salle socioculturelle. Les objets faits main et autres, confectionnés par des bénévoles avec minutie, ont eu beaucoup de succès. Le profit de cette manifestation servira à l'entretien de l'église paroissiale.



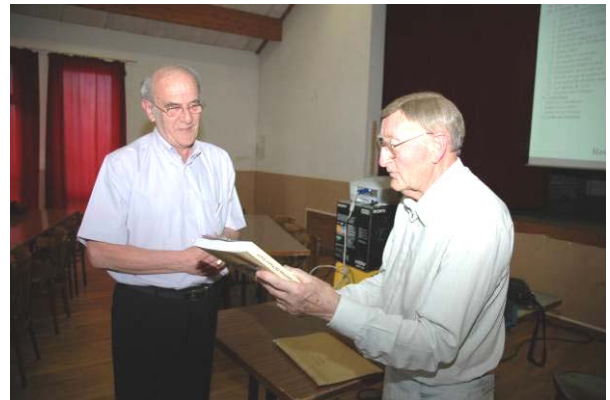
## Communion

L'église paroissiale avait revêtu sa plus belle parure jeudi, fête de l'Ascension du Christ, en l'honneur de onze enfants de la Communauté de paroisses de Henridorff, St Jean et Waltembourg, qui accueillaient pour la première fois Jésus en leur cœur, lors d'une messe solennelle célébrée par l'abbé Gilbert Wilhelm et le père Aloïs Kituba. Les petits communiantes préparés à cette cérémonie par Myriam Ott, catéchiste, sont intervenus plusieurs fois durant l'office, soit pour chanter de leurs voix cristallines, soit pour dire des prières, en complément de la chorale Sainte-Cécile, sous la baguette de Mme Yvonne Graeffly, qui a rehaussé la messe de leurs voix polyphoniques.



## La généalogie de Henridorff par Auguste Kolopp

Auguste Kolopp, après avoir étudié durant de nombreuses années l'histoire des Henridorfféens, a édité un ouvrage de plus de 300 pages dans lequel il relate la vie des anciens, leurs rapports sociaux, leur mode de vie, le tout émaillé d'anecdotes amusantes. L'auteur a dédié son livre en remettant un ouvrage à la municipalité. Le bénéfice de cette opération a été reversé à SOS villages d'enfants.



## Le Messti

Le traditionnel Messti, organisé par l'association sportive de Henridorff, a remporté un grand succès. Les manèges, stands de tir et confiseries ont attiré grands et petits.

Les pizzas-flamms, servies par les footballeurs dans la salle socioculturelle, ont été fort appréciées par les visiteurs.



## La commémoration de l'armistice

L'amicale des sapeurs-pompiers et les membres du conseil municipal se sont rendus au monument aux morts pour honorer la mémoire de nos compatriotes tombés au champ d'honneur, portés disparus ou morts en captivité à la fleur de l'âge. Le maire, René Heitzmann, après avoir lu le message du secrétaire d'Etat de la Défense, chargé des anciens combattants, a rendu un hommage vibrant aux victimes en déposant une gerbe au pied de la stèle commémorative. Cette cérémonie a été rehaussée par les chants de la chorale Sainte Cécile.



Les formateurs et les JSP



Les formateurs



## Les JSP et les sapeurs honorés

Dans la foulée, les jeunes sapeurs ont été honorés par la municipalité. Le maire, René Heitzmann, a salué le travail des formateurs Arsène Noblet, Patrick Isaac, Tromp Thierry et Mathis Eric par des propos élogieux : *« Cette section a été créée en 1995 par François Foltz, Arsène Noblet et Patrick Isaac. Depuis 12 ans vous consacrez vos samedis pour la formation des JSP. Bravo à l'équipe et merci pour votre dévouement »* Puis, c'est au tour du Chef de Corps Arsène Noblet de féliciter les jeunes diplômés qui au nombre de sept ont passé avec succès les différentes épreuves et passent définitivement Sapeur-pompier. Les diplômes ont été remis par le Maire René Heitzmann et Arsène Noblet à Schnitzler Kevin, Tromp Marina, Noblet Laetitia de Henridorff, Berger Laura de Phalsbourg, Terreau Olivia de Vilsberg, Vaullerin Clélia de Vesheim et Schott Daniel de Schaeferhof. Trois des sept récipiendaires intègrent le corps local, les quatre autres regagnent les corps de leur village ou ville. Dans la suite, le maire récompense les trois formateurs pour leur disponibilité et leur dévouement en leur remettant la plaque honorifique du village. Fut également à l'honneur la secrétaire de mairie, Sonia Klein pour ses 25 ans de services. La matinée s'est terminée par le traditionnel verre de l'amitié.



La secrétaire de mairie, Sonia Klein félicitée par le maire René Heitzmann

## Les aînés, hôtes de la commune

Ils ont été très nombreux - plus d'une centaine - les seniors de plus de 65 ans à avoir répondu à l'invitation de la municipalité le dimanche 28 octobre à la salle socioculturelle. Le maire, René Heitzmann, a tout d'abord souhaité au nom de l'ensemble du conseil municipal de Henridorff et du personnel communal la bienvenue à toutes et à tous, ainsi qu'aux nouveaux participants. Et de continuer : *« C'est toujours un moment agréable de se retrouver tous ensemble dans un cadre convivial. Les plaisirs de la table et des retrouvailles permettent de mieux communiquer avec tous et d'évoquer ensemble souvenirs communs et familiers à toute votre génération. Vous les anciens vous êtes un plus incontestable et incontesté pour notre collectivité qui peut ainsi s'appuyer sur votre expérience et votre savoir, car vous êtes les derniers acteurs vivants de l'histoire contemporaine et notre mémoire locale.*



*2008 connaîtra également des élections, municipales et cantonales. A ce sujet, je tiens à vous informer que je ne me représenterai pas pour un nouveau mandat. Je souhaiterai, si Dieu le permet, profiter de ma retraite et de ma famille. A un moment donné, il faut savoir passer la main et pour moi ce moment est venu.*

*Je tiens à remercier les conseillers qui m'ont soutenu pendant ces deux mandats, ainsi que le personnel communal.*

*A vous aussi je vous dis merci ainsi qu'à tous les Henridorfféens pour la confiance que vous m'avez accordée, merci également pour votre participation à la vie du village, à l'entretien et à l'embellissement de notre cité. Avant de commencer les festivités, ayons une pensée émue pour ceux qui nous ont quittés et ceux qui ne peuvent être parmi nous en ce jour. Observons une minute de silence à leurs intentions ! ».*

Le menu concocté par la maison Zimmermann a été fort apprécié. Un après-midi dans la bonne humeur qui fut également une bonne occasion pour les personnes âgées de sortir de l'isolement. Une belle fête en somme, rendue possible grâce au dévouement des membres du conseil municipal et de leurs épouses, qui n'ont pas hésité à consacrer une grande partie de leur dimanche pour organiser ce moment de convivialité et de détente. Les anciens le méritent bien !





## Les faits marquants

### Marché de Noël

Organisé par les « amis de l'orgue », les 24, 25 et 26 novembre, dès 14h00 le samedi et 10h00 le dimanche, la salle socioculturelle a ouvert ses portes pour la vente d'objets artisanaux. Pour sa 12<sup>e</sup> édition, le marché a toujours autant de succès.



### Balade gourmande

A l'initiative de l'association « Les Enfants d'abord » qui œuvre depuis plusieurs années à Henridorff en faveur de l'enfance, une offre originale a vu le jour dans le secteur : une « Balade Gourmande au Pays des Elfes », entièrement composée et mise en place par les membres de l'association soutenus par de nombreux bénévoles, sympathisants et entreprises de la région.

Cet événement, première balade gourmande de la région spécialement conçue pour les enfants, n'a pas laissé son public indifférent : même les parents et grands-parents se sont pris au jeu !

Les fées, les elfes, les lutins, les trolls, le loup rôdeur, le dragon fumeux, la sorcière Polybottes et autres êtres mystiques et mythiques de nos forêts vosgiennes, s'étaient tous donnés rendez-vous pour une balade insolite à la recherche du trésor du Roi de la Forêt, rien que ça !



### L'inauguration de l'orgue



Le dimanche 21 octobre a été une journée exceptionnelle pour la commune et les paroissiens de Henridorff. Le matin, le nouvel orgue a été béni et inauguré et l'après-midi, il donna son premier concert.

L'église Sainte Croix de Henridorff retrouve un instrument musical d'une valeur remarquable après une restauration effectuée par le facteur d'orgue Nicolas Toussaint de Nantes. Après cinq années de silence, l'orgue peut à nouveau contribuer efficacement à la beauté de nos cérémonies.



### Les vétérans de l'ASH à l'honneur

Lors de son discours le maire, René Heitzmann, a souligné « *La municipalité est heureuse de vous accueillir pour vous féliciter et vous remercier de votre saison sportive écoulée. Au delà de l'esprit de compétition, de votre volonté de gagner, de votre investissement, vous avez brillé et bien représenté notre commune lors de la coupe de France FSCF à Biarritz où vous avez décroché le titre suprême. Nous sommes fiers de vous !* ».

**Les footballeurs récompensés sont :**

Alain TROMP, Eugène ISAAC, Yannick THOMAS, Patrick DUVAL, Bernard BERLOCHER, Frédéric PETRAZOLLER, Gilbert HECKEL, Olivier KOLOPP; Eric LERCH, Denis RAUCH, Olivier POSTEL,

Gilbert RAUCH de Brouviller Jacky RAUCH, Patrick METZ, Francis METZ, Benoît FREISMUTH, Jean Louis STENGER, Alain Krumenacker.

Sous les applaudissements, les joueurs se font remettre une plaque honorifique de la commune. La soirée s'est terminée par un cocktail.



### L'agent technique Marcel Hiegel prend sa retraite



Dans son allocution le maire, René Heitzmann, a retracé sa carrière : « *Durant ces 12 années de collaboration, j'ai pu apprécier tes compétences, ta disponibilité, ta polyvalence. Disponible tu l'étais car maintes fois en dehors des heures, voire même le week-end j'ai dû faire appel à toi, pour diverses interventions, éclairage public défaillant, problème pression eau, chauffage salle, etc. Tu répondais toujours présent. On pouvait te confier différents travaux de réparations, entretien, aménagement, tu étais vraiment polyvalent, ce qui est un atout énorme pour une commune comme la nôtre. Un agent communal doit également être discret et demeurer à l'écoute des problèmes des administrés, ce qui n'est pas toujours évident, et rendre compte à sa hiérarchie pour solutionner les problèmes rencontrés.*

*Je voudrais également remercier ton épouse pour sa compréhension, qui était standardiste en dehors des heures, elle se sentait également au service de la commune. Merci encore Francine. Marcel, au nom du conseil municipal et des administrés je te fais solennellement part de notre reconnaissance et de notre gratitude et te souhaite une longue et paisible retraite, entouré de ton épouse et de tes enfants.*

*En remerciement des services rendus, la commune est heureuse de te remettre un cadeau qui occupera tes moments de loisirs.*

*Avant de passer à la seconde partie de cette soirée, je voudrais saluer le*

*successeur de Marcel en la personne de Christophe JAECK qui est déjà en fonction depuis la 2 janvier 2007 ».*



### Le départ du père Aloïs Kituba

Après plusieurs années passées aux Missions africaines du Zinswald, le père Aloïs Kituba retourne à Bangui dans son pays, la République Africaine, où il enseignera dans un collège et aura en charge la paroisse Saint Charles. Sa dernière messe a été célébrée en l'église Ste Croix de Henridorff, rehaussée par les chants de la chorale Ste Cécile. L'assemblée générale de la Chorale tenue la veille fut l'occasion de convier le Père Aloïs et son successeur Père Fabien à une soirée pizzas-flammes.

La municipalité, le conseil de fabrique, la chorale et les enfants de chœur ont souhaité fêter également cet événement après la messe où un vin d'honneur a été servi à cette occasion. Le Père Aloïs, visiblement très ému, a remercié l'assemblée en leur précisant qu'il reviendra l'année prochaine pour une visite en France. Les paroissiens souhaitent bonne chance au Père Aloïs et à son successeur le Père Fabien.



## Label villes internet 2007 - Deux @ pour notre commune

Lors de la 9<sup>e</sup> cérémonie de remise des labels « Villes Internet » à Lille, Henridorff s'est vu décerner @@. Cette distinction encourage notre commune à persévérer puisqu'elle avait déjà décroché une @ en 2002. Principal critère présidant à l'attribution de ces @ : le caractère démographique de l'accès aux services proposés pour les citoyens.



## Je fleuris la Moselle

7<sup>ème</sup> prix d'arrondissement décerné à notre commune dans le cadre du concours départemental 2007

Jean-Jacques Kaiser

### Les élèves du regroupement scolaire à Xonrupt

Les élèves du regroupement pédagogique intercommunal étaient en classe de neige à Xonrupt dans les Vosges, accompagnés de leurs enseignants.

Cette classe transplantée leur a permis de se familiariser avec le milieu de la moyenne montagne et de la pratique du ski. Ils ont découvert également la faune et la flore de cette région et ont visité une fabrique de bonbons à Plainfaing ainsi que la fabrique de sabots.

Loin des parents, ils ont appris à gérer leur quotidien et à vivre en communauté. Tous les soirs, ils ont donné de leurs nouvelles sur le site Internet de l'école.

Une escapade qui les responsabilisera et dont ils n'ont pas manqué de relater les événements à leurs parents et familles.



# A l'écoute des écoles



## Le passage de saint Nicolas



Samedi le 8 décembre, à la salle socioculturelle, les élèves du RPI des écoles de Henridorff, Waltembourg et St-Jean-Kourtzerode, regroupés autour de leurs maîtres et maîtresses, ont accueilli avec plaisir la visite de saint Nicolas. A cette occasion, les enfants ont présenté un spectacle de qualité rythmé de chants, danses, poésies et dessins.

L'évêque de Myre a apprécié ce spectacle en son honneur. A son tour, il a gâté tous les écoliers en leur offrant des sachets de friandises. Les maires et adjoints des communes de Henridorff et Waltembourg étaient présents ainsi que les parents.



## Les écoles

### La rentrée

Cette rentrée 2007 fut marquée par une stabilité de l'équipe enseignante dans le village et le R.P.I.

- **Ludovic Gauthier** entame sa 5e année en tant que directeur au niveau de la classe primaire du CP

- **Céline Truttman** quant à elle, c'est sa 3e année à Henridorff : CE2 et CM1

- **Véronique Schott/Haettel**, elle aussi est à sa 3e rentrée au niveau de la maternelle, Grand' rue, section moyens.

- **Christelle Wilhelm** effectue sa 2e année (80%) et **Mme Dupré** (20%) à Henridorff à l'école maternelle, rue de l'Eglise, sections petite et grande.

L'effectif scolaire du RPI est de 87 en primaire et 39 en maternelle, soit un total de 126 élèves dont 79 scolarisés à Henridorff.



Les élèves de la maternelle de Mmes Wilhelm et Dupré rue de l'église



Les élèves de la maternelle Grand'rue de Mme Schott



Les élèves des classes CE2 et CM1 de la Mme Truttman



Les élèves de la classe de M. Gauthier

### La sortie en classe de neige

Enfin la neige..... Le mercredi 24 janvier 2007, la neige tombe enfin sur l'Est de la France. Cette première neige est accueillie avec enthousiasme par les enfants de l'école et par les enseignants du R.P.I. En effet, cinq jours plus tard, les classes du R.P.I. partent à Xonrupt-Longemer pour une semaine de classe de neige.

Le lundi du départ, un magnifique tapis blanc recouvre les Vosges. Après un court voyage, les enfants arrivent au centre familial « des Jonquilles » où ils s'installent dans leur chambre et récupèrent le matériel de ski. L'après-midi, les enfants prennent contact avec les moniteurs de l'ESF et avec le domaine de la Bresse. Cette première journée, nous sommes témoins de magnifiques chutes et d'enchevêtrements d'enfants qui se concluent toujours dans de grands éclats de rire.

Tout au long de la semaine, les enfants ont alterné entre le ski et des visites de l'artisanat Vosgien (*sabotier, fabrique de bonbons, etc...*). Cette classe de neige a aussi permis aux enfants de découvrir la vie en collectivité, d'être séparés de leurs parents et, pour la plupart, de travailler l'autonomie.

Le bilan pour nous enseignants est très positif, que ce soit au niveau de l'apprentissage du ski (*l'ensemble des enfants a pu, en fin de semaine, prendre une remontée mécanique et descendre une piste verte*) ou au niveau des apprentissages scolaires.

Enfin, nous tenons par ce papier à remercier les parents et les mairies pour nous avoir accompagnés tout au long de ce projet.



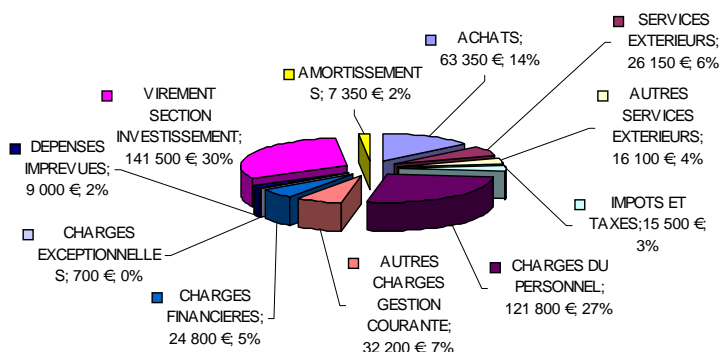
Ludovic Gauthier



# Budget Communal 2007

Le budget 2007 (M14 et M49) de la commune s'équilibre en dépenses et en recettes à hauteur de **897 000 Euros** soit 458 450 € en fonctionnement et 438 550 € en investissements.

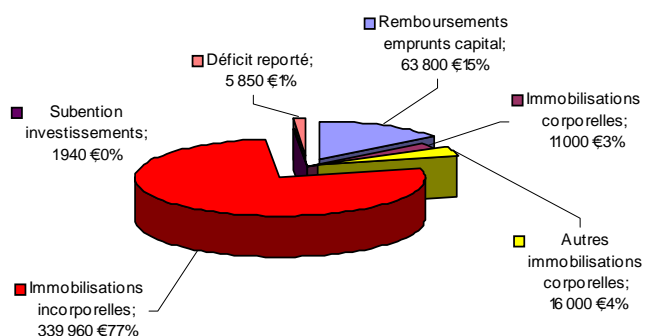
## Section de fonctionnement Dépenses



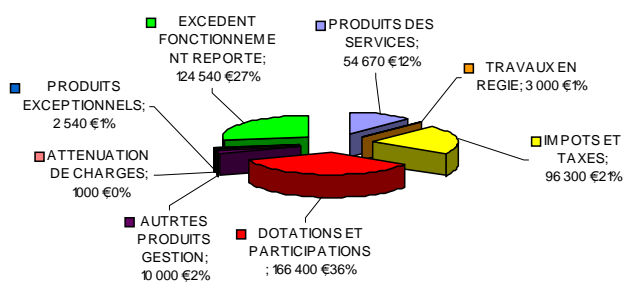
ACHATS	63 350 €
SERVICES EXTERIEURS	26 150 €
AUTRES SERVICES EXTERIEURS	16 100 €
IMPOTS ET TAXES	15 500 €
CHARGES DU PERSONNEL	121 800 €
AUTRES CHARGES GESTION COURANTE	32 200 €
CHARGES FINANCIERES	24 800 €
CHARGES EXCEPTIONNELLES	700 €
DEPENSES IMPREVUES	9 000 €
VIREMENT SECTION INVESTISSEMENT	141 500 €
AMORTISSEMENTS	7 350 €
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT DEPENSES</b>	<b>458 450 €</b>

## Section d'investissement Dépenses

Remboursements emprunts capital	63 800 €
Immobilisations corporelles	11 000 €
Autres immobilisations corporelles	16 000 €
Immobilisations incorporelles	339 960 €
Subvention investissements	1 940 €
Déficit reporté	5 850 €
<b>TOTAL INVESTISSEMENT DEPENSES</b>	<b>438 550 €</b>



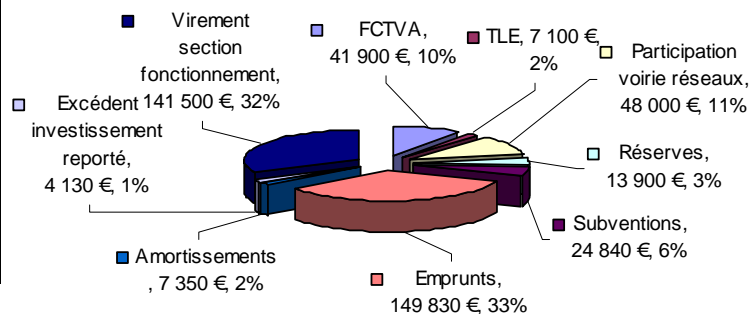
## Section de fonctionnement Recettes



PRODUITS DES SERVICES	54 670 €
TRAVAUX EN REGIE	3 000 €
IMPOTS ET TAXES	96 300 €
DOTATIONS ET PARTICIPATIONS	166 400 €
AUTRES PRODUITS GESTION	10 000 €
ATTENUATION DE CHARGES	1 000 €
PRODUITS EXCEPTIONNELS	2 540 €
EXCEDENT FONCTIONNEMENT REPORTÉ	124 540 €
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT RECETTES</b>	<b>458 450 €</b>

## Section d'investissements Recettes

FCTVA	41 900 €
TLE	7 100 €
Participation voirie réseaux	48 000 €
Réserves	13 900 €
Subventions	24 840 €
Emprunts	149 830 €
Amortissements	7 350 €
Excédent investissement reporté	4 130 €
Virement section fonctionnement	141 500 €
<b>TOTAL INVESTISSEMENT RECETTES</b>	<b>438 550 €</b>



Jean-Jacques Kaiser

## Investissements 2007 à 2009

La commune a reconduit le SACR pour les années 2007 à 2009. Les projets qui s'élèvent à 179 625 € ont été acceptés et seront subventionnés à hauteur de 70 % soit 125 738 €.

Isolation thermique de la salle socioculturelle et installation du chauffage pour un montant de 71 723 €, subvention 50 206 €.



Rénovation du presbytère et mise aux normes électrique avec réfection intérieure du logement communal coût de 29 212 €, subvention 20 449 €.



Aménagement du parking de la salle socioculturelle pour une somme de 27 912 €, subvention 19 538 €.



Aménagement d'un terrain multisports coût 41 188 €, subvention 28 832 € (école primaire).



Aménagement et extension de l'aire de jeux pour un montant de 9 590 €, subvention 6 713 €.



Cet équipement sera installé à l'arrière de l'école primaire.



# Calendrier des manifestations

JANVIER	Samedi 12	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Samedi 19	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Dimanche 13	Projection à 15h00	« Vallée des éclusiers »
	Dimanche 20	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Samedi 26	Représentation théâtrale	Section théâtrale
FEVRIER	Dimanche 27	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Vendredi 1er	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Samedi 02	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Vendredi 08	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Samedi 09	Représentation théâtrale	Section théâtrale
	Samedi 16	Représentation théâtrale	Section théâtrale
MARS	Samedi 23	Concours de belote	Vétérans
	Dimanche 02	Marché de Pâques	Les Amis de l'Orgue
	Mardi 04	Conseil d'école	Ecoles
	Mercredi 05	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Vendredi 14	Assemblée Générale	Tennis Club
AVRIL	Mercredi 19	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Dimanche 20	Vide grenier	Les enfants d'abord
MAI	Dimanche 04	Marche Populaire	Sapeurs Pompiers
	Mardi 06	Don du Sang	Donneurs de Sang
	Samedi 10	Fête de famille	****
	Dimanche 18	Fête du tennis	Tennis Club
JUIN	Vendredi 06	Assemblée Générale	Section Théâtrale
	Samedi 07	Soirée pizza-flamms	Ecoles
	Mercredi 18	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Samedi 21	Fête de la musique	Chorale
	Samedi 28	Repas de clôture	Gymnastique Volontaire
JUILLET	Samedi 05	Mariage	****
	Mercredi 09	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Samedi 12	Fête de famille	****
AOÛT	Mardi 05	Don du Sang	Donneurs de Sang
	Samedi 09	Mariage	****
	Vendredi 15	Fête du foot	ASH (au stade municipal)
	Dimanche 17	Fête du foot	ASH (au stade municipal)
SEPTEMBRE	Mercredi 20	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Samedi 20, Dimanche 21 et lundi 22	Fête patronale (Fête du village)	A.S.H.
OCTOBRE	Dimanche 19	Repas des seniors	****
	Samedi 25	Assemblée Générale	Société d'arboriculture
	Vendredi 31	Fête de Halloween	Les Enfants d'abord
NOVEMBRE	Mercredi 05	Après-midi récréatif	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age
	Samedi 08	Assemblée Générale	Les Enfants d'abord
	Dimanche 16	Repas	Club d'épargne « La Colombe »
	Mardi 18	Don du Sang	Donneurs de Sang
	Samedi 22, dimanche 23 et lundi 24	Marché de Noël	Les Amis de l'Orgue
	Dimanche 30	Loto	Les Enfants d'abord
DECEMBRE	Samedi 06 (matin)	Saint Nicolas	Ecoles
	Samedi 06 (soir)	Repas Sainte Barbe	Sapeurs Pompiers
	Samedi 13	Fête de Noël	A.S.H.
	Dimanche 21	Fête de Noël	Club de l'Amitié et du 3 <sup>ème</sup> Age

**Séances de gymnastique** : tous les mercredis de 20 heures à 21 heures sauf juillet et août

**Répétitions théâtrales** : tous les mardis et vendredis, à 20 heures, à partir du 28 octobre à fin décembre

**Ecoles** : Lundis de 15 H. à 16 H.-Mardis de 10 H. 15 à 11 H. 30-Jeudis de 8 H. 30 à 9 H. 30 et Vendredis de 10 H. 15 à 11 H. 30

## A qui s'adresser !

### A.S. HENRIDORFF Football

Président : Alain Krumenacker  
55, Grand' rue  
☎ 03 87 25 36 15  
✉ al.krumenacker@wanadoo.fr  
☎ 03 87 25 43 67 Club-House  
✉ ashenorff@wanadoo.fr



### Les Compagnons de la Scène

Président : Bernard Kalch  
4, rue des Sapins  
☎ 03 87 25 37 58  
Site Internet : www.theatrehenridorff.com  
✉ theatre@theatrehenridorff.com



### Sapeurs-Pompiers

Adjudant : Arsène Noblet  
30, rue des Vergers  
☎ 03 87 25 32 98 privé  
✉ arsene.noblet@wanadoo.fr



### Club de l'Amitié

Président : André Martinelle  
7, rue de la Paix  
☎ 03 87 25 35 52  
✉ andre.martinelle@gmail.com



### Chorale Ste Cécile

Président : Alain Krumenacker  
55, Grand' rue  
☎ 03 87 25 36 15  
✉ al.krumenacker@wanadoo.fr



### Tennis Club

Président : Muriel BELLO  
10A, rue du Château d'Eau  
☎ 03 87 23 98 79  
✉ mumuetjeje@tiscali.fr



### Les Amis de l'Orgue

Présidente : Yvonne Krumenacker  
31, Grand' rue  
☎ 03 87 25 42 51



### Gymnastique Volontaire

Présidente : M. Andrée Krumenacker  
109, Grand' rue  
☎ 03 87 25 30 89  
✉



### Donneurs de Sang Bénévoles

Présidente : Simone Weber  
22, rue du Stade  
☎ 03 87 25 36 42



### Société des Arboriculteurs de Henridorff et environs

Président : Fabrice Tisserand  
71, rue des Vergers  
✉ fabrice-tisserand@wanadoo.fr



### Conseil de Fabrique de L'Église

Président : Jean-Pierre Thomas  
22, rue des Deux Côtes  
☎ 03 87 25 34 71



### Club Informatique

Président : Fabrice Tisserand  
71, rue des Vergers  
✉ fabrice-tisserand@wanadoo.fr  
✉ club-info-henridorff@wanadoo.fr



### Les Enfants d'abord

Président : Pascal Diemer  
24, rue des Vergers  
☎ 03 87 54 41 61  
✉ lesenfantsdab57@aol.com



### Club d'Épargne à la Colombe

Présidente : Mireille Mathis  
64, Grand' rue  
☎ 03 87 25 43 79  
✉ mireille.mathis@wanadoo.fr



### Le Centre Tourisme Équestre

Nathalie Moutier  
52, route de Waltembourg  
☎ 03 87 25 34 44



## CHORALE SAINTE CECILE

Avec la perte brutale du Père Wilhelm, les offices tendent à se raréfier. L'activité principale de la chorale se réduit comme une peau de chagrin.

Il est quasi-évident que l'avenir de la chorale se situe dans un regroupement avec St-Jean et Mittelbronn, structure qui existe d'ailleurs depuis quelques années et qui a pris pour nom "Chorale St-Augustin - Schoeffler".

Cette chorale inter-paroissiale a d'ailleurs animé quelques offices au cours de cette année, dont notamment la messe du 14 juillet, célébrée par l'abbé Schirrmann, tout fraîchement ordonné prêtre un mois plus tôt. Pour mémoire, rappelons que l'abbé Schirrmann n'est autre que le neveu de notre ancien président Claude Michel.



### EXCURSION

Cette année, l'excursion nous a conduit en Alsace dans la région de Riquewihr. En matinée, nous fîmes une visite de courtoisie à quelques cousins éloignés, qui habitent cette belle région, et qui étaient d'ailleurs ravis de nous voir arriver les bras chargés de "pop-corn", je veux bien entendu parler de nos cousins les singes (de la Montagne des singes). Après un excellent repas au Tire Bouchon à Riquewihr (Fleischschnecke en plat principal), nous nous rendîmes au Parc de Loutres et des Cigognes, où nous fut présenté un spectacle magnifique.

En soirée, nous fîmes une dernière halte au Couvent des Sœurs de Ribeauvillé, pour y déguster toute une kyrielle de vins.

Cette dernière étape nous épuisa, et nous fîmes tous mûrs pour rentrer à la maison et nous coucher.



### SOUVENIR

Au cours de l'été, quelques semaines après le décès du Père Wilhelm, nous avons perdu un autre serviteur de la communauté religieuse, je veux bien sûr parler de Antoine Moutier, le plus ancien de notre Chorale.



Antoine, c'était au moins 60 ans au service de la chorale comme chanteur, 30 ans comme documentaliste, et au moins 10 ans comme responsable.

Dans nos mémoires, nous retiendrons qu'Antoine était un homme gai, toujours d'humeur égale, et qui nous a rendu d'immenses services.

Il nous manquera beaucoup.

Alain Krumenacker

## Tennis Club

### Le Tennis Club à nouveau sur les rails...

Le Tennis Club est à nouveau sur les rails ...

Après un nouveau comité, de nouveaux statuts, une affiliation à la Fédération Française de Tennis et quelques travaux, le club vous ouvre à nouveau ses portes !  
Le club a compté 33 adhérents cet été.



### Nouveau comité

Il est composé de :

- ✓ BELLO Muriel (présidente),
- ✓ KUHLMANN Philippe (président adjoint),
- ✓ HEITZMANN Christine (trésorière),
- ✓ BURKEL Marie-Claire (trésorière adjointe),
- ✓ SCHEID Corinne (secrétaire),
- ✓ BOUCHE Christine (secrétaire adjointe),
- ✓ BAILLY Jean-Marie, TROMP Alain et BURCKEL Jean-Luc (assesseurs)



### Stages

Deux stages d'initiation ont été proposés pendant la période de juillet et août aux jeunes de moins de quinze ans !

Les groupes étaient composés entre 5 et 6 jeunes.

Ils ont pu découvrir ou perfectionner les différents coups du tennis, apprendre à compter les points et faire quelques matchs.

Les stages ont été encadrés par une initiatrice 2<sup>ème</sup> degré.

### Sortie

Une sortie au tournoi Open de Moselle de tennis a été organisée pour les jeunes le mercredi 3 octobre, aux arènes de Metz.

En effet, cinq jeunes ayant participé aux stages de cet été, ont pu ainsi découvrir les coulisses du tennis professionnel.

Arrivés aux arènes, les enfants ont d'abord reçu un petit cadeau : un sac avec des balles et des posters.

Ensuite, ils ont pu assister à quelques matchs de pro et les applaudir à l'aide de frites gonflables pour faire plus de bruit !!!!

Ils ont notamment pu voir quelques Français dont Mickaël Liodra et Grosjean ...

Les enfants et les deux accompagnateurs ont pu apprécier leur belle technique, la rapidité des échanges et surtout la vitesse de la balle au service. En effet, ils pouvaient voir la vitesse de la balle grâce au compteur du radar !

Les enfants impressionnés, avaient leurs yeux rivés sur le compteur à chaque service qui avoisinait les 200 km/h !!!

Sur le chemin du retour, nos jeunes joueurs ont exprimé leur enthousiasme et le souhait de revenir l'année prochaine.



### À qui s'adresser ?

Le tennis est un sport pour tous !

N'hésitez pas à venir nous rejoindre !

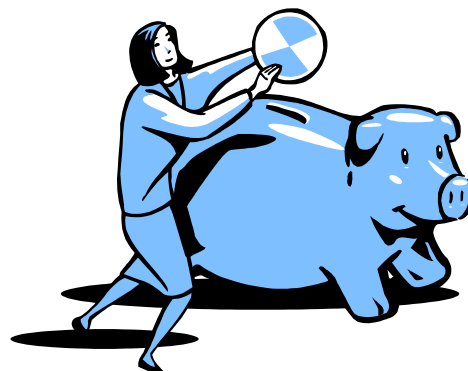
Pour tout renseignement ou inscriptions, veuillez contacter :

- La présidente Muriel BELLO au 03 87 23 98 79 ou tout autre personne du comité.

## Club d'épargne « A la colombe »

### BILAN 2007

Nous voilà à l'aube de la dixième année de la reprise du Club d'Épargne par la nouvelle équipe. Que de changement depuis le premier remboursement qui s'était déroulé dans le bureau du fond de la CMDP, puis dans la salle du conseil municipal, puis nos soirées « pâtés lorrains » et depuis 2004 année du cinquantième anniversaire du club, c'est autour d'un repas convivial que nos membres peuvent se retrouver.



La bonne assiduité de nos membres nous encourage à perpétuer cette tradition, seulement la vie étant ce qu'elle est, nous lançons un appel pour recruter des membres au sein du comité.

Quel est le rôle du comité ? Tout simplement participer une fois par mois à la levée le mercredi de 18h00 à 18h30 et à l'organisation du remboursement en fin d'année. Toute personne disponible sera la bienvenue pour nous assister.

Comme tous les ans, nous tenons à remercier la direction de la Caisse du Crédit Mutuel ainsi que son personnel pour son dévouement et sa disponibilité.

Nos conditions sont les mêmes depuis le début, à savoir :

- Cotisation 2,00 €uros
- Amendes 1,00 €uro
- Mise minimum 2,00 €uros

Dans la mesure du possible, nous essayons de rembourser les sommes économisées avec un peu d'intérêt.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à l'un des membres du comité :

MATHIS Mireille  
OTT Myriam

PETRAZOLLER Marie Andrée  
KUCHLY Pascale

GILET Cindy

## Les donneurs de sang

**Don du sang, une vie devant soi !**

**Le don du sang est un geste noble et responsable.**



L'association des donneurs du sang a organisé 3 collectes dans le courant de l'année 2007 :

- le 15 mai : 31 dons
- le 14 août : 35 dons
- le 27 novembre : 33 dons



### Le calendrier pour 2008

le 06 mai 2008  
le 05 août 2008  
le 18 novembre 2008

Au cours de l'exercice 2007, nous avons organisé un véhicule Plasmaphérèse :

- mardi le 16 janvier 2007 à 17 H
- mardi le 18 septembre 2007 à 17 H

Malgré le succès, cette opération ne sera pas reconduite en 2008, il faudra dorénavant se déplacer à Sarrebourg.

L'année 2007 a été marquée par une augmentation de donneurs surtout parmi les jeunes. Le comité invite encore d'autres personnes à faire ce geste noble et d'avance vous dit merci au nom des malades.

Simone Weber



**L'objectif de notre association est de proposer toute action pouvant améliorer la vie des enfants ; que ce soit :**



- dans le cadre scolaire, en participant à l'achat de matériel
- niveau des loisirs et de l'animation de manifestations
- ou dans le privé, en aidant par exemple un enfant en difficulté

**Président** : Pascal Diemer  
24 rue des Vergers  
57820 Henridorff  
Tel : 03 87 25 41 61

**Secrétaire** : Worms Nathalie  
110 Grand'Rue  
57820 Henridorff  
Tél. : 03 87 25 45 87

**Trésorière** : Anne Schauber  
9 rue de la forêt  
57370 Waltembourg  
Tél. : 03 87 24 46 62

## Nos réalisations pour l'année 2007

L'association " Les Enfants d'abord " a proposé aux enfants différentes manifestations :

### Le loto des enfants

Pour une première, le loto des enfants a remporté un vif succès : la salle était comble ce dimanche 2 décembre 2006 et tous les lots furent gagnés pour le plus grand plaisir de tous les amateurs en culottes courtes pour lesquels c'était une grande première : jouer comme des grands et remporter de beaux prix, telle la console DS Lite pour n'en citer qu'une et les perdants sont repartis avec un lot de consolation.

### Le carnaval des enfants

Le traditionnel carnaval des enfants a eu lieu mercredi 28 février à Waltembourg. L'après-midi a été très apprécié par tous les petits costumés et le lutin farceur a mis une ambiance du tonnerre. Cette année encore, les enfants de tout âge ont rivalisé d'ingéniosité pour rafler le prix du Roi et de la Reine du Carnaval ! S'en est suivi un goûté bien mérité.

### Halloween

Cette année, Halloween s'est déroulée sous le signe du ludique, toujours dans l'ambiance d'un parcours libre dans le village, à la recherche de la formule magique, pour ouvrir le cercueil aux bonbons gardé par un fantôme généreux. Les enfants ont franchi des obstacles, libéré leurs parents prisonniers de la terrible sorcière, éteint des bougies à l'aide de seringues, résolu des charades, chanté chez le comte Vent de Prout et son épouse Saperliquipète qui proposaient des mets peu ragoûtants. Pour récompenser les petits et les grands, une bonne soupe chaude et de bons gâteaux servis par de gentilles sorcières les attendaient à la salle.

### La boum des ados

Nouvelle formule pour ce mercredi 27 Juin ! Les ados ont pu fêter la fin de l'année scolaire au mythique Pulse et une cinquantaine de participants ont répondu présent. La mise à disposition de la salle, ainsi que du DJ et des boissons, était gratuite, ce qui a permis que cette sortie soit offerte.



# La Vie Associative

En dehors des manifestations organisées pour les enfants, d'autres projets à plus large public ont été réalisés, en particulier :



## La balade gourmande

### au pays des elfes

Nous sommes très fiers d'avoir été en mesure de proposer cette aventure audacieuse de par son ampleur, ses prouesses techniques et sa nouveauté. En effet, nous avons pour objectif d'allier la gourmandise, le rêve et le culturel, le tout dans un contexte naturel et de nuit ! Notre belle forêt de Henridorff s'y prêtait à merveille et pour une nuit toutes les générations confondues ont pu s'émerveiller au fil d'une histoire venue tout droit du pays des elfes, farfadets, trolls et lutins, sans oublier le dragon et le loup qui en ont effrayé plus d'un ! Toute l'histoire contée était mise en scène par des arrêts féeriques et gustatifs qui ont rassasié tous les visiteurs.

Cette prouesse a été rendue possible par beaucoup de générosité, d'amitié et de solides liens entre tous les membres organisateurs ainsi que le concours très apprécié d'autres associations ce 7 juillet. Nous tenons à remercier l'Association des Arboriculteurs de Henridorff, le Club de Tennis, les mamies marcheuses de l'Association de Gymnastique, la Commune, notre garde forestier et bien sûr toutes les équipes qui ont rendu cette journée inoubliable. Et bien sûr nous avons bénéficié d'une chance inouïe au niveau de la météo !

D'ores et déjà, nous pensons à une suite à cette aventure ; alors n'hésitez pas à nous rejoindre !



## Le méli - mélo

Cette année le Vide grenier a eu lieu le dimanche 22 Avril, dans la rue principale de Henridorff, comme à l'accoutumée. Cette édition a été sans conteste la meilleure de toutes et ce, grâce à une météo des plus favorables. Nous avons ouvert cette manifestation à de nouveaux univers qui sont : la brocante, la bourse aux plantes, les professionnels de la braderie et avons également permis aux artistes et loisirs créatifs, collectionneurs et bouquinistes d'exposer leurs trésors. Une animation de rue, concoctée par l'Atelier Théâtral de Phalsbourg Loisirs, a également contribué à la bonne ambiance de cette journée qui a vu doubler le nombre d'exposants par rapport à 2006. La participation de tous les membres de l'association a été essentielle pour en faire une réussite.



## Une journée pêche à l'étang de Fischbach le 9 septembre 2007 :

L'ensemble des bénévoles, qui nous ont prêté main forte pour les différentes manifestations, ont été invités à partager un moment de détente à l'étang de Fischbach ; un cochon à la broche et de bonnes pâtisseries ont récompensé les pêcheurs d'un dimanche.

## COMMENT SONT REDISTRIBUES NOS BENEFICES ?

- Nous avons participé à hauteur de 100 € pour le bus du centre aéré en juillet 2007.
- Abonnements à des journaux hebdomadaires pour les classes de maternelle grande section au CM2.
- Gratuité de la fête d'Halloween, de la boum pour les ados.
- Les bénéfices servent également à minimiser le prix d'entrée de nos manifestations culturelles.
- Projet d'installation d'une table de ping-pong aux abords du terrain de jeux.

## NOS PROJETS

- **Soirée carnavalesque pour les adultes** : nous envisageons de la faire à la salle de Waltembourg ; il s'agira d'un dîner dansant et ceux qui le désirent pourront venir déguisés.
- **Carnaval des enfants** : le 6 février 2008 à Waltembourg.
- **Méli mélo** : Vide grenier le 20 avril 2008.
- **Boum des ados** : au Pulse à Waltembourg le 25 juin 2008.
- **Halloween** : le 31 octobre 2008.
- **Loto pour les enfants** : le 30 novembre 2008.

## PROJETS EN ETUDE

- **Chasse au trésor dans les alentours de Henridorff** : il s'agit d'un rallye pédestre à la recherche d'un trésor en découvrant des lieux historiques et culturels de Henridorff.
- **Mercredis récréatifs** : avec proposition d'ateliers de bricolage, de théâtre, de chant.
- **Site internet** : nous souhaitons créer un site internet afin de favoriser les échanges et afin de mettre en place un système d'inscription pour nos différentes manifestations.
- **Salon du Livre pour Enfants** : un partenariat est possible avec les médiathèques : de Phalsbourg et de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg.

## LES NOUVEAUTES



L'association a été reconnue comme étant d'intérêt général. Ceci nous permet entre autres de délivrer des reçus fiscaux à nos généreux donateurs.

## NOS REMERCIEMENTS

Nous remercions la municipalité pour son soutien et son aide très efficaces ainsi que pour la mise à disposition de la salle de la mairie pour nos réunions et pour le prêt du local qui abrite nos décors et nos réserves.

Nous tenons également à remercier tous nos sponsors, qui par leurs dons, nous ont permis de réaliser les décors de la balade, entre autres.

Un grand merci à tous les habitants de la commune pour leur présence fidèle à chaque manifestation ainsi que leur participation active.

Toutes nos manifestations demandent beaucoup d'énergie, de temps et d'investissement personnel ; la participation de tous les membres de l'association a été essentielle à la réussite de nos entreprises. Un grand merci à eux !

Nous sommes fiers d'avoir relevé tous ces défis et nous vous rappelons que notre association recrute toute l'année, afin de dynamiser notre commune et d'offrir encore de beaux moments de partage à tous les enfants, ainsi qu'aux plus grands. Merci à tous !

Le président ainsi que les membres du comité de



l'Association « les Enfants d'abord » vous souhaitent de joyeuses fêtes et une bonne année 2008.

## Les sapeurs-pompiers

### Interventions dans le courant de l'année

- 6 Feux de cheminée
- 12 Nids de guêpes et frelons

### Participation au téléthon sur le parking Leclerc et au cross d'arrondissement à Langatte



### Stages et formation

Suivi des stages et formation continue pour les sapeurs durée des stages environ 20 heures par sapeur:

- FMA
- secourisme



### Distinctions chez les JSP

Après avoir passé entre 4 et 7 ans dans la section des Jeunes Sapeurs Pompiers de Henridorff, NOBLET Laetitia, TROMP Marina, SCHNITZLER Kévin de Henridorff, VAULERIN Clélia de Vesheim. BERGER Laura de Phalsbourg. SCHOTT Daniel de Schaeferhof, TERREAUX Olivia de Vilsberg ont passé avec succès le brevet des cadets, ainsi que leur attestation aux premiers secours (AFPS). Ce brevet comprend entre autres un parcours sportif SP, des épreuves sportives effectuées à Freyming : piscine 50m, grimpe de corde, saut en hauteur, lancé de poids 5kg, courses de 100 m et 800 m. 5 jours de stage manœuvre incendie à Lorquin suivis d'un examen et une demi journée avec un questionnaire, oral et pratique secourisme au SDIS à Metz. Félicitations à tous les JSP et leurs formateurs.

A l'occasion du 11 novembre les JSP et les formateurs ont été récompensés par la municipalité.



### Autres manifestations

La traditionnelle marche populaire a connu son succès habituel et sera reconduite en 2008, dans le courant du mois de mai.

Le corps, comme à l'habitude, participe à la commémoration de l'armistice.

Arsène Noblet

## Echo de la paroisse de Henridorff

Notre curé, le Père Gilbert WILHELM, est décédé subitement le jour de ses 73 ans, le 1<sup>er</sup> juin 2007. Il est né le 1<sup>er</sup> juin 1934 à Saint-Louis-lès Phalsbourg. Dès son plus jeune âge, il rêve d'être missionnaire. Aussi ses parents l'inscrivent, à 12 ans, au collège des Missions africaines de Saint Pierre, puis à la rentrée 1948 au séminaire des Missions africaines de Haguenau. Le 1<sup>er</sup> octobre 1955, il est admis au Grand Séminaire de Lyon et, le 16 juillet 1956, il prononce son serment de membre de la Société des Missions africaines. Après son service militaire en Allemagne, puis en Algérie de 1957 à 1960, il entre au séminaire de Saint-Pierre. C'est là qu'il est ordonné prêtre le 6 janvier 1962. Enfin son rêve d'enfant se réalise : il part pour le Togo, le 30 septembre 1962, plus précisément dans la paroisse d'Assahoun, comme curé. En même temps, il assure l'aumônerie des religieuses de Noépé.

Quand, en 1970, il revient en France, il est nommé professeur au collège des Missions africaines de Haguenau où il avait été élève. En 1982, il rejoint la communauté du Zinswald, en tant que supérieur durant cinq ans, de 1982 à 1987, puis en tant qu'économiste, de 1987 à 1993. Parallèlement à ces charges, le 1<sup>er</sup> septembre 1982 il est desservant de la paroisse de Dannelbourg. S'y ajouteront Vesheim, et le 13 septembre 1992 celle de Henridorff. En 1999, au décès de l'abbé Arsène Trapp, il est nommé modérateur de la communauté de paroisses Saint-Augustin-Schoeffler, qui réunit Henridorff, Mittelbronn, et Saint-Jean-Koutzerode. Le 1<sup>er</sup> juin 2007, il décède à l'hôpital de Haguenau. L'eucharistie d'à Dieu est célébrée en l'église de Saint-Louis, l'église de son baptême, le 5 juin 2007. C'est dans cette paroisse, dans la tombe familiale, qu'il repose désormais.

**R.I.P.**

Merci au Père Gilbert de s'être à ce point donné, partageant la passion du Christ qui veut que tout homme entende la bonne nouvelle et soit sauvé.

**Au 30 novembre 2007**

<u>Baptêmes</u>	<u>Mariages</u>	<u>Enterrements</u>
8	1	7



### Premières communions

Le 17 mai, jour de l'Ascension, à Henridorff : 11 enfants de Henridorff, Saint-Jean-Koutzerode, Waltembourg

Le 27 mai, jour de la Pentecôte, à Mittelbronn : 12 enfants de Mittelbronn, Zilling

En 2008, il n'y aura pas de petite communion sur la communauté de paroisses St Augustin Schoeffler.

### Confirmation

La confirmation se prépare sur deux ans.

#### o **Années 2005/07**

7 jeunes de la communauté St Augustin Schoeffler ont été confirmés à Sarrebourg, le 14 octobre 2007 par le vicaire général, chancelier, modérateur de la curie Bernard CLEMENT.

#### o **Années 2006/08**

11 jeunes ont suivi une première année de préparation. La 2<sup>ème</sup> année de préparation débutera probablement en février 2008.

#### o **Années 2007/09**

15 jeunes sont inscrits en première année.

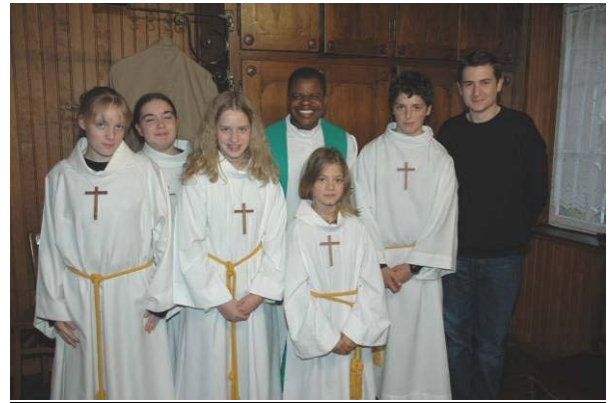
# La Vie Associative

## Les fêtes

Le dimanche 6 mai 2007, la communauté a célébré son saint Augustin Schoeffler. La cérémonie a été présidée par un prêtre vietnamien.

Le dimanche 21 octobre 2007, l'orgue Verschneider de l'église Ste-Croix de Henridorff a été éveillé par François Ménissier, professeur au Conservatoire de Rouen, titulaire du grand orgue de St-Nicolas-des Champs à Paris, membre de la Commission supérieure des Monuments historiques, inauguré par Alain Marty, député, et béni par l'abbé Joseph Oury, vicaire épiscopal, archidiacre, après rénovation par la Manufacture Bretonne d'Orgues de Nantes.

Le dimanche 20 mai 2007, lors de la messe dominicale communautaire à Mittelbronn, ont été présentés officiellement par l'abbé Joseph Oury, vicaire épiscopal de Sarrebourg les membres de l'Equipe d'Animation Pastorale de la communauté St - Augustin -Schoeffler.



Les servants de messe

## Qu'est-ce que l'EAP ? L'Equipe d'Animation Pastorale ?

Le prêtre est omniprésent dans la vie des catholiques, du baptême à la mort terrestre, en passant par l'eucharistie, la préparation à la 1<sup>ère</sup> communion, la confirmation, le mariage, au soutien du malade. Il est présent lors de la catéchèse scolaire, au conseil de fabrique qui a la charge de l'entretien et des réparations des lieux de culte, de leur embellissement et de l'achat des produits consommables, auprès des préparateurs de l'eucharistie, des membres de la chorale. Pour ce faire, il est entouré de personnes souvent bénévoles. La mise en place de communautés de paroisses ne permet plus au prêtre de faire face seul. D'où la création des Equipes d'Animation Pastorale (E.A.P.), qui aident le prêtre de la communauté. Les membres sont des veilleurs, sont des liens entre lui et les paroissiens d'une ou des communautés que l'évêque a confiées à ce prêtre et qui partagent avec lui cette omniprésence.

Et lorsqu'il y a momentanément absence de prêtre dans une communauté, les membres de l'EAP doivent avoir le souci de la continuité, ils servent de relais entre les « désirs » des paroissiens pour des messes dominicales, des intentions de messes pour les vivants et les morts, pour la formation catéchétique des enfants et des jeunes, les préparations à des baptêmes, des mariages, des enterrements, pour trouver un prêtre disponible.

Nous avons la chance de la proximité du Zinswald et de ses membres-prêtres qui viennent nous soutenir dans nos différents besoins spirituels et nous les en remercions.

L'EAP de la communauté de paroisses St Augustin Schoeffler a mis en place dans chaque village une équipe de deux personnes que vous pouvez contacter et qui servent de relais entre vous et un prêtre éventuel : leurs noms sont affichés dans le clocher de l'église.



L'inauguration de l'orgue



La fête des récoltes



Le départ du Père Aloïs Kituba

Jean-Pierre Thomas et André Martinelle

## Gymnastique Volontaire



Les cours de gymnastique volontaire ont repris avec assiduité, début septembre dernier avec cinq nouvelles adeptes.

Les séances sont toujours animées par « Christiane » et regroupent à l'heure

actuelle, environ une trentaine de participantes, qui se retrouvent, dans une ambiance amicale et chaleureuse, entretenue à la fois par notre dynamique et sympathique professeur et l'ensemble des membres ; les mercredis soirs de 20 à 21 heures à la salle socioculturelle, mise à disposition gracieusement par la commune. La joie, renouvelée chaque semaine, de se retrouver et de s'entretenir est source de vitalité et de jeunesse.

### Le comité

Le nouveau comité se compose comme suit :

- Présidente : Mme KRUMENACKER Marie-Andrée,
- Secrétaire : Mme SCHER Isabelle,
- Trésorière : Mlle HERINGER Yolande
- Secrétaire-Adjointe : Mme KLEIN Sonia,
- Trésorière-Adjointe : Mme BOUCHE Christine,
- Assesseurs : Mme ISAAC Monique,  
Mme PETRAZOLLER Marie-Andrée,  
Mme WEBER Simone,  
Mme KULLMANN Emma,  
Mme SCHEFFLER Carine,

### Moments récréatifs

- Pot de l'amitié accompagné de beignets, et chichis, le 07 mars,
- Marche à la «Schlucht», vers la route des «Crêtes» à Metzeral, le 08 mai,
- Repas de clôture à la salle socioculturelle, le 1<sup>er</sup> juillet.



Marche à la Schlucht

### Projets envisagés pour 2008

- En janvier : assemblée générale avec dégustation de la galette des rois,
- En mai : sortie (marche) date et lieu à définir,
- Le 28 juin : repas de clôture à la salle socioculturelle.

**POUR NOTRE BIEN ETRE GENERAL,  
CONTINUONS DE ..... BOUGER**

Pour tout renseignement, vous pouvez  
contacter

Mme. Marie-Andrée KRUMENACKER : Présidente

Marie-Andrée Krumenacker

## Club informatique

### Bilan encourageant

L'année a été bien remplie pour les formateurs du club informatique de HENRIDORFF (Jean-Jacques KAISER, Yan BURCKEL, Gérard LEVY et Fabrice TISSERAND)

Une trentaine de personnes ont suivi les cours dispensés le lundi et le vendredi. Les cours reprenaient principalement la maîtrise du traitement de texte, tableur, publisher, photoshop et internet.

### L'informatique et les écoles

Comme chaque année, le club informatique de HENRIDORFF est actif avec les écoles :

- Dans le cadre de leur séjour en classe de neige, le club informatique de HENRIDORFF a mis en place à la Mairie de HENRIDORFF une permanence pour les parents qui ne disposaient pas d'internet à leur domicile. Plusieurs parents ont pu ainsi communiquer avec leurs enfants, avoir des nouvelles du séjour et recevoir des photos. Les formateurs du club ont ainsi initié des parents aux subtilités d'internet.. Les parents qui disposaient d'internet ont aussi reçu sur leur messagerie les photos concernant leurs enfants. Des photographies prises sur place avec les enfants ont été tirées sur imprimante pour la plus grande joie de certains parents.



- Notre salle informatique ainsi que les formateurs sont à la disposition des écoles, soit pour effectuer des recherches sur internet soit pour avoir une initiation à l'informatique, voire construire ou reconstruire un ordinateur. Plusieurs recherches ont été faites par certaines classes concernant un thème bien précis. Ces recherches, effectuées sur des sites spécialement conçus pour des enfants, ont été effectuées sous la responsabilité de leur professeur.

Si d'autres classes ont besoin de notre salle d'informatique, nous la leur mettrons à leur disposition avec grand plaisir. Ces expériences avaient déjà été effectuées avec grand succès pour les enfants, les années antérieures.



Nous avons décidé de faire une pause concernant les cours d'informatique. Je lance un appel à toutes les personnes susceptibles de pouvoir donner des cours dans la commune, afin de pouvoir continuer ensemble cette aventure qui rencontre un franc succès.

L'ensemble du comité vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année.

Vous pouvez me contacter par courriel : [fabrice-tisserand@orange.fr](mailto:fabrice-tisserand@orange.fr)

Fabrice Tisserand



## Société d'arboriculture de HENRIDORFF ET ENVIRONS



Je ne peux commencer cet article sans rendre hommage à l'un de nos membres les plus actifs disparu prématurément. Pilier de notre association, formateur en arboriculture amoureux de la nature et des

arbres, Paul SCHER a apporté énormément à notre association. Nous renouvelons tout notre soutien et toute notre sympathie à sa famille.

### L'année écoulée a été très riche

#### Cotisation pour la saison 2007/2008.

La cotisation a été fixée à 6€ pour cette période. L'heure de distillation est inchangée à 2€/heure.

#### Association à l'Union départementale des arboriculteurs

L'année dernière l'ensemble du comité a décidé d'adhérer à l'Union départementale des syndicats arboricoles de la Moselle. Cette adhésion permet d'organiser des rencontres avec des arboriculteurs du canton et du département, de suivre des stages de taille, le traitement des arbres et des sols avec des formateurs confirmés ainsi que des stages de distillation. A cet égard, le prochain stage de distillation sera organisé à Wiesviller le 26 janvier 2009. Devant le nombre élevé de participants, il est nécessaire de bien vouloir réserver par avance (avant le 12 janvier 2008).

#### Distillation

La loi de finances pour l'année 2003 a fixé la suppression de l'allocation en franchise des bouilleurs de cru privilégiés au 1<sup>er</sup> janvier 2008. A cette date, tous les bouilleurs de cru allocataires en franchise (« privilège ») se verront appliquer le même régime de taxation des alcools destinés à leur consommation personnelle ou familiale. Ainsi ils bénéficieront tous d'un droit réduit fixé à 7,25 € par litre d'alcool pur dans la limite de 10 litres d'alcool pur non commercialisables par campagne.

Le col de cygne de notre alambic a subi quelques réparations. Les joints, le chapeau du col ainsi que la grille du foyer ont été changés par Paul SCHER et José EXTREMERA.

La campagne de distillation est ouverte depuis le 20 novembre 2007. Les réservations de l'alambic sont à faire auprès de Gilles MATHIS, au moins 15 jours avant son utilisation.

#### Participation avec d'autres associations :

Dans le cadre d'un partenariat avec l'association « les Enfants d'abord » nous avons participé au déroulement de la journée « balade



gourmande au pays des elfes » au cours de laquelle nous avons pu goûter à la soupe aux orties de Paul.

#### Partenariat avec la Communauté de Communes :

Il a été demandé par la Communauté de Communes à la Société d'arboriculture de HENRIDORFF de bien vouloir assurer la distribution et donner quelques explications lors de l'opération « composteurs ». Il s'agit d'un très bon moyen écologique et économique pour recycler une partie des déchets ménagers. Ce compost n'est pas à utiliser pur mais doit être mélangé avec de la terre de jardin. Une trentaine de composteurs ont été distribués sur HENRIDORFF.

#### Les bonnes pratiques du potager

Le 13 avril 2007, nous avons organisé une conférence dont le thème était « les bonnes pratiques au potager ». Un animateur régional des jardins de France, M Robert HENCHES a animé cette soirée. Plus de 150 personnes étaient présentes, ce qui montre un intérêt croissant pour la pratique du jardinage en général et une culture respectueuse de la nature en particulier. M. HENCHES a expliqué dans un premier temps les produits naturels à utiliser en fonction du type d'insectes ou de maladie dont on souhaite protéger son jardin. Il existe en effet de nombreuses associations de plantes et des pratiques naturelles qui permettent de se passer de produits chimiques préjudiciables à l'environnement. Ces pratiques sont particulièrement bon marché et assez simples à mettre en œuvre.

La conférence s'est terminée tard dans la soirée par de nombreux échanges entre l'animateur et le public avide de réponses.



# La Vie Associative

## Vente de fruits et légumes

Comme l'année dernière, nous avons proposé des fruits et légumes en collaboration avec plusieurs sociétés d'arboriculture. Plus de 25 commandes et près de 2 tonnes de pommes de terre, pommes et oignons ont été livrés par nos soins. Cette opération, organisée par Patrice SPRENG sera reconduite l'année prochaine.

## Stage de taille

Paul SCHER, notre spécialiste de la taille a effectué plusieurs cours de taille et de greffage. Les cours de taille ont été effectués chez Patrick ISAAC qui a bien voulu mettre quelques arbres à notre disposition.



## L'assemblée générale

Notre Assemblée Générale s'est déroulée le vendredi 9 novembre 2007 en présence de René HEITZMANN, maire et de Patrick REICHHELD, conseiller général et membre du comité de notre association. Notre assemblée s'est terminée par un repas de l'amitié préparé par l'ensemble des membres du comité.



## Nos projets

Lors de notre assemblée générale, Christine BOUCHE a fait part aux membres de l'association des projets que nous souhaiterions vouloir se concrétiser.

Dans le cadre d'un projet pédagogique, un partenariat sera développé entre les écoles de HENRIDORFF et la Société d'arboriculture. Il est important de sensibiliser les enfants à la nature dès leur plus jeune âge.

Nous souhaiterions aussi développer une initiation à l'œnologie afin de pouvoir déterminer au goût et au nez les différents composants d'un vin.

## Remerciements :

Je tiens à remercier l'ensemble des membres du comité pour leur participation à la vie de cette association. Une association est un travail d'équipe où la participation de chacun compte pour beaucoup.

L'ensemble des membres du comité vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année.

L'adresse de la Douane pour adresser vos formulaires avant l'utilisation de l'alambic :

Recette Principale des Douanes  
Europrt BP 40031  
57501 SAINT AVOLD Cedex  
Tél : 03-87-92-67-71

Le numéro de notre alambic est : **57-4159**

## Le club de l'amitié

En 2007, le Club a perdu deux de ses membres, l'aumônier et la doyenne.

L'aumônier, le Père Gilbert Wilhelm, a été nommé curé-administrateur de Henridorff le 13 septembre 1992. Il adhéra dès son arrivée au club. Le mercredi,



30 mai, il partagea avec les membres la fête des anniversaires du 2<sup>ème</sup> trimestre. Il faisait partie du nombre des élus. Le lendemain, 1<sup>er</sup> juin, jour de son anniversaire, il est hospitalisé et décédé dans la soirée. Nous garderons du père Wilhelm un très bon souvenir.



La doyenne, Antoinette Dill, membre fidèle depuis la création du club. Aussi longtemps que la santé le lui permettait, elle était présente aux rencontres. Elle restera également dans nos souvenirs.

Le club a proposé en 2007 à ses 48 membres

- une après-midi "carnaval",
- quatre fêtes d'anniversaires,
- une sortie "Gérardmer", avec visite d'une confiserie, d'une saboterie, d'un repas dans une ferme-auberge pour déguster une Tofaille et une petite ballade sur le lac de Gérardmer,
- un déjeuner gratuit pour Noël.



Comme cela a plu à la majorité des membres, le club prévoit une après-midi "carnaval", des fêtes trimestrielles pour les anniversaires, une sortie, non encore déterminée, et le repas gratuit de Noël.



Pour changer nos habitudes, nous attendons toujours de nouveaux membres ; il n'y a pas d'âge pour faire partie du club de l'amitié. Chaque arrivée nous fait repartir sur d'autres bases.



Pour les plus anciens, vous trouverez moyen de partager sept petites journées, présence pas toujours obligatoire, en dehors de vos "routines" habituelles.

Pour les plus jeunes d'âge et d'esprit, votre venue au sein du club sera une façon de venir en aide aux aînés

Réfléchissez et surtout décidez-vous : nous avons tous besoin l'un de l'autre et ce à tout âge.

A signaler, trois anciens membres ont décidé de revenir partager nos joies et nos peines.

Nous les attendons avec impatience.

André Martinelle

## Les Compagnons de la Scène

### LE SUCCES AU RENDEZ VOUS AVEC LE « MEISTERBOXER »

Après « UFEM LAND GIBTS ALLERHAND » qui fit un véritable tabac, la pièce « D' MEISTERBOXER » suit le même chemin. Un véritable spectacle plein



de rebondissements et d'entrain qui démarre sur les « chapeaux de roues ». Dès l'ouverture du rideau, les spectateurs s'en donnent « à



cœur joie ». En effet, si le public s'amuse et rit beaucoup, il en est de



même pour les acteurs car être dans les coulisses ou sur scène est tout aussi plaisant. Il y a des anecdotes très drôles comme le

pistolet qui se casse au moment où Miss COROLANI le dégaine de sa jarretière, ou encore le « Muskelstrecker » qui part en morceau lorsque le « faux Meisterboxer » en fait la démonstration, etc... Encore plus



drôle et toutefois moins rassurant est de découvrir au début du troisième acte qu'il n'y pas de souffleur à l'emplacement prévu... Les 10 acteurs ont encore montré toutes les facettes de leur talent dans des décors somptueux réalisés par des mains de maître. L'éclairage et la sonorisation ont simplement été parfaits. A ne pas oublier le sketch sur les aléas de l'informatique qui a fait craquer tous les spectateurs ; du grand, grand spectacle...



### DON AU CENTRE PAUL STRAUSS



Comme chaque année notre association a fait un geste pour le secteur

de la recherche sur le cancer du Centre Paul STRAUSS. Un chèque de 1700 € a été remis à Danièle MULLER, chercheur au laboratoire de biologie tumorale. Cette somme contribuera à aider les différents projets en cours. Que les éclats de rire du théâtre redonnent également le sourire à ceux qui sont touchés par la maladie. Le rire étant la meilleure des thérapies.

### CHALLENGE DES COMPAGNONS DE LA SCENE

C'est la vaillante équipe meurthe et mosellane de Réhainvillers qui remporte, pour la 1<sup>ère</sup> fois, le fameux trophée devant le club de Hilbesheim. On lui souhaite bonne chance et qu'elle vienne défendre son challenge. Il faut remporter l'épreuve 3 fois pour pouvoir acquérir cette coupe définitivement.



### SORTIE GPS A URMATT

Une innovation pour le club de théâtre le 1<sup>er</sup> septembre : un jeu de piste avec un GPS.

Un jeu de la dernière génération où le GPS a pris le dessus dans un petit village alsacien, URMATT.

Toutes les questions se tournaient autour de la recette du « KOUGELHOPF »

Une découverte pour les anciens, et bien sûr sans oublier les petits malins qui ont cassé le rythme du jeu. Un succulent « BAECKEOFFE » nous attendait pour midi et pour digérer, rien

# La Vie Associative

de tel qu'une belle promenade au sentier des géants à Niederhaslach.



Une très belle journée qui a le mérite de resserrer les liens entre les membres.

## COURS DE DIALECTE

C'est un projet de longue date qui a enfin pris naissance. Une enseignante très, très dynamique Geneviève HUSER, a souhaité relever le défi. Dès la distribution d'un tract d'information et l'annonce dans la presse, notre idée trouve de suite un écho très favorable. Le maire, René HEITZMANN, nous permet de faire les cours dans la salle du conseil municipal. Les derniers détails concernant la logistique réglés, les cours peuvent enfin commencer. Le seul regret de cette formation, c'est qu'il a fallu refuser des candidats par manque de places.

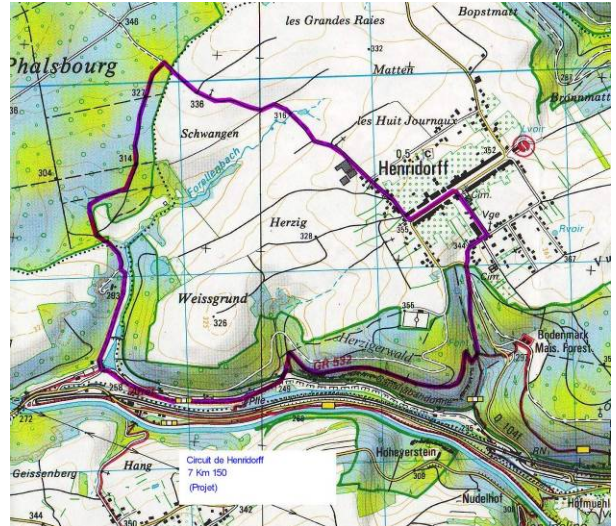
Depuis le 18 septembre, 16 courageux étudiants de 7 à 77 ans (où presque...) s'initient, tous les mardis soirs de 19 h 30 à 21 h, au dialecte et à la culture francique. Au programme : chansons, sketches, jeux, jeux de rôles, proverbes, le tout saupoudré d'un peu de grammaire, avec un zeste de conjugaison pour mieux digérer un programme ambitieux, celui de permettre de comprendre et, pourquoi pas, de s'exprimer en dialecte et donc de participer plus activement aux conversations et activités locales. Peut-être verra-t-on, un jour, l'un ou l'autre de nos stagiaires monter sur les planches et nous donner la réplique !

En attendant, réservez le meilleur accueil à ces admirables "élèves" lorsqu'ils vous solliciteront pour les aider à faire leurs "devoirs" en dialecte ! M'r kànn, wenn m'r will!



## LE SENTIER DES COMPAGNONS DE LA SCENE

Le but de notre association est de mettre en valeur notre patrimoine. Nos membres sont tous des amis



de la nature. Chaque année nous effectuons des marches sur les différents sites du massif vosgien. Une idée germe dans nos têtes de créer un sentier dans notre village. Aucun sentier officiel ne part de ce beau village qu'est Henridorff. Dans cette optique en relation avec le président du Club Vosgien Roger BRENOT, après plusieurs rencontres et reconnaissances sur le terrain, nous sommes entrain de mettre en place un sentier circulaire de 7km dont le départ et l'arrivée du parcours sont le centre du village. Le balisage sera assuré par le Club Vosgien. La réalisation et l'entretien seront réalisés conjointement par les deux associations. La mise en valeur d'un ancien lavoir complètement dégradé sur ce circuit est aussi un de nos objectifs. Sauvons notre patrimoine naturel.

## LA NOUVELLE SAISON

Depuis le 30 octobre, les répétitions vont bon train. Les Compagnons s'activent pour vous présenter la nouvelle pièce humoristique en trois actes écrite par Bernd GOMBOLD :



# La Vie Associative

## "SO VIEL KRACH IN EINERE NACHT"

13 acteurs (6 femmes, 7 hommes) seront sur les planches. Ils joueront dans un décor de winstub plus vrai que nature. Les décorateurs sous l'impulsion de Armand et Gilbert font vraiment des merveilles. Cela se passe dans le restaurant « GOLDI GANZ ». Güscht et Agnès, les propriétaires, tiennent également une ferme et sont aidés par Martin et Babette. Güscht reçoit régulièrement ses amis pour jouer aux cartes. Leurs femmes, ainsi qu'Agnès se laissent convaincre par Arthur, un touriste de passage et également vendeur de batterie de cuisine « spécial régime !!! », d'acheter de nouvelles casseroles et de faire une cure d'amaigrissement.



Le grand-père, qui simule, passe son temps dans son fauteuil et mène tout ce petit monde à la baguette. Pendant que les uns ne jurent que par « müesli, fromage blanc, etc ... » les autres ne rêvent que de « saucisses, jambon, etc... » et Babette souhaite absolument des jumeaux de Martin. Dans tout ce « remue-ménage » arrivent Caroline et Lilly deux jeunes femmes aussi différentes que



perturbantes...

En lever de rideau un sketch sur un quiproquo entre un vendeur de machine à coudre et une mère qui veut marier sa fille.

A noter le grand retour de Eric MORGENTHALER à la mise en scène.

Les représentations auront lieu aux dates suivantes :

Samedi 12 janvier 2008 à 20h30

Samedi 19 janvier 2008 à 20h30

**Dimanche 20 janvier 2008 à 15h00**

(au profit du Centre Paul Strauss)

Samedi 26 janvier 2008 à 20h30

**Dimanche 27 janvier 2008 à 15h00**

Vendredi 01 février 2008 à 20h30

Samedi 02 février 2008 à 20h30

Vendredi 08 février 2008 à 20h30

Samedi 09 février 2008 à 20h30

Samedi 16 février 2008 à 20h30

NE MANQUEZ PAS CE SPECTACLE, ET RESERVEZ D'ORES ET DEJA VOS PLACES POUR LA SEANCE DE VOTRE CHOIX

RESERVATIONS :



**Nouveau**

- Office du tourisme de Phalsbourg, 30, place d'Armes à Phalsbourg, du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.
- Par téléphone, à partir du 08 janvier 2008 au 03 87 25 40 25 les mardi soir et jeudi soir de 19h à 21h
- A la salle socioculturelle de Henridorff à partir du 13 janvier 2008 les dimanches matin de 11h à 12h,

Nota : il n'y aura pas de séance supplémentaire

Pour plus de renseignements concernant cette nouvelle saison, ou pour les nostalgiques des saisons précédentes, n'oubliez pas de vous rendre sur notre site internet au [www.theatrehenridorff.com](http://www.theatrehenridorff.com), où vous trouverez une foule d'informations agrémentées de nombreuses photos.

Bernard Kalch

## L'A.S. Henridorff

### SAISON 2006/2007

Contrat rempli pour les deux équipes seniors, même si le couperet a été évité de justesse par l'équipe fanion.

**L'équipe A** (en PPD) se classe à la 7ème place (7 victoires, 3 nuls et 8 défaites), à une encablure de Walscheid, antépénultième et dernier relégué du groupe.

Lors de la dernière rencontre, Henridorff devait impérativement gagner contre Hommert pour assurer son maintien, mais n'a pu qu'arracher le nul. A la même heure, Walscheid perdait son dernier match contre Brouderdorff, résultat qui condamnait Walscheid et par là même sauvait Henridorff.

**L'équipe B** termine dans le ventre mou de son groupe de 3ème division, à la 5ème place (6 victoires, 2 nuls, 8 défaites) : elle est à son niveau et ne pouvait viser plus haut.

### Fête de l'ASH- Challenge Les Compagnons de la Scène

Le dimanche 12 août, un grand nombre de fidèles sont venus assister à la messe sous chapiteau célébrée par le père Joseph Burckel.



Après l'apéritif, environ 200 repas furent servis sous la tente, et en soirée quelques 150 personnes dégustèrent de bonnes pizzas et flammes.

Le jeudi 15 août, il n'y eut guère d'affluence pour assister aux finales du tournoi.

Le challenge fut finalement remporté par Hilbesheim qui s'imposa devant Réhainvillers.



### Saison en cours

Comme les années précédentes, les changements de joueurs sont encore une fois très importants :

Un seul départ pour 4 mutations en arrivée : c'est plutôt positif ! Mais il faut aussi prendre en compte les arrêts de deux dinosaures, Stenger Jean-Louis et Rauch Jacques, qui rangent définitivement les crampons ; merci à eux pour tous les bons moments sportifs qu'ils nous ont fait partager tout au long de ces 20 dernières années !



Et s'il n'en reste qu'un, ce sera..... Manu Bailly, l'inamovible gardien de l'équipe fanion depuis 20 ans ; c'est le dernier joueur de la grande équipe de Promotion d'honneur.

Il a débuté en 1987, et je pense que le nombre de ses matchs officiels ne doit pas être loin de 600 (ce qui en fait le recordman à Henridorff !)

Il a donc fait mieux que Kastendeutch, mais moins bien que Matthews, qui a terminé sa carrière en Ligue 1 à 49 ans : allez Manu, tiens bon !! Le record te tend les bras !!

La saison en cours est pour le moment très laborieuse :

**L'équipe A** avait plutôt bien démarré le championnat pour finalement complètement s'écrouler lors des dernières rencontres. Au terme des matchs aller, elle est médiocrement classée à la 8ème place (2 victoires, 2 nuls et 5 défaites !). Rien n'est compromis, mais il faudra tout donner dans la 2ème partie du championnat.



**L'équipe B** a vécu un début de championnat cauchemardesque alignant les défaites cinglantes.

Avec le retour de quelques blessés et l'arrivée de deux nouveaux joueurs, les prestations sont de meilleure qualité. Le bilan reste médiocre, mais s'améliore progressivement : 8ème avec 4 nuls et 4 défaites).



# La Vie Associative

## Les équipes de jeunes

L'AS Henridorff a engagé pour la saison en cours

- 2 équipes de débutants
- 1 équipe de poussins
- 1 équipe de benjamins
- 1 équipe de 13 ans jumelée avec Brouviller

La coordination de toutes ces équipes est sous le contrôle de Jacques Rauch, responsable des jeunes.



## L'équipe des VETERANS

Début janvier, la municipalité avait convié cette équipe avec son responsable Yannick Thomas pour mettre à l'honneur tous les joueurs qui s'étaient distingués au tournoi final de Biarritz de juin 2006, en remportant la Coupe de France FSCF.



Cette année, à Chambéry, l'équipe n'a pu se classer que 8ème, ce qui n'est déjà pas si mal.

## COMPOSITION DU COMITE

Président : Alain Krumenacker

Président d'honneur : Pierrot Mathis

Vice-président : Yannick Thomas, en charge des vétérans

Vice-président : Cédric Habert, en charge des équipes seniors

Vice-président : Jacques Rauch, en charge des équipes de jeunes

Secrétaire : Roselyne Mathis

Trésorier : Denis Rauch

Entraîneur : Jean-Marc Freismuth

Assesseurs et délégués :

Eugène Isaac, José Extremera, Benoit Freismuth, Gilbert Rauch, Damien Mathis, Jean-Marie Bailly, Alain Tromp, Christophe Goester, Emmanuel Bailly, Frédéric Petrazoller, Bernard Kalch, Sebastien Wera et Olivier Kolopp.



L'AS Henridorff voudrait remercier ici l'ensemble des parents, qui participent activement au bon fonctionnement de toutes ces équipes.

Alain Krumenacker



## Le Fjord

### Le Centre Tourisme Équestre



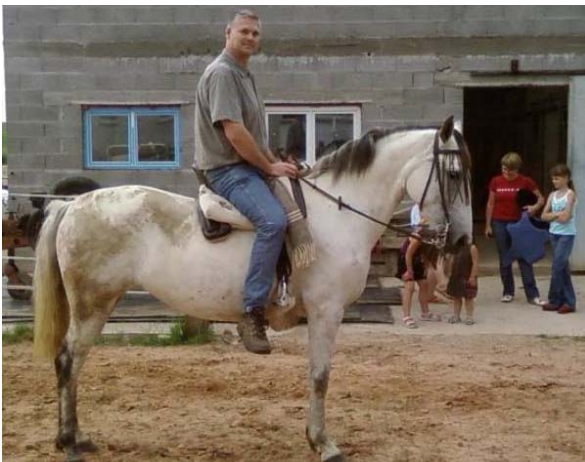
Le centre de tourisme équestre de Henridorff est situé entre Phalsbourg et Sarrebourg, dans un cadre agréable et calme, proche de la forêt. Créé en 1996, Nathalie Moutier, diplômée accompagnatrice en tourisme équestre, sera heureuse de vous faire partager et découvrir son potentiel touristique (*Château de Lutzelbourg, Plan Incliné, Grotte Saint Vit, Château du Haut Barr, etc...*) avec sa cavalerie composée de « FJORDS », chevaux de race norvégienne, rustiques, dotés d'un excellent caractère, ce qui en fait le compagnon idéal.

Le centre accueille toutes les personnes débutantes ou confirmées recherchant le tourisme équestre.

Si vous désirez chevaucher le long des chemins sablonneux ou croiser, au détour d'un sentier, un chevreuil, contactez le centre.

### Andalou

L'Andalou moderne (officiellement appelé *Pure Race espagnole*) est certainement l'une des plus pures et des plus anciennes races au monde. Surtout utilisé lors de parades et dans l'arène, face au taureau, l'Andalou possède l'agilité et la puissance idéales pour exécuter les difficiles mouvements demandés aux chevaux de corrida.



**Le Mérens** est un cheval à robe noire originaire de la haute vallée de l'Ariège dans les Pyrénées. Doux, affectueux, robuste et fort, de nature docile, il est aussi très calme. Il est utilisé comme cheval de bât, dans le débardage du bois. Aujourd'hui, il est apprécié pour la randonnée, l'obstacle et le dressage.



**L'irish Cob**, connu aussi sous le nom de « tinker », « gypsy cob » ou « gypsy vanner horse », est à l'origine un cheval élevé par les gens du voyage, principalement irlandais et anglais dans le but de tirer leur roulotte. Il est puissant, endurant et d'une rare originalité : ses crins, ses fanons sont très abondants et sa robe est généralement pie. C'est un cheval polyvalent et remarquable par sa docilité.



Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site communal [www.henridorff.com](http://www.henridorff.com) sous la rubrique « culture et sports ».

## Les Amis de l'Orgue

### Inauguration et bénédiction solennelle de l'orgue de l'église Sainte-Croix

Restauré au terme de cinq ans de travaux dans les ateliers de Nicolas Toussaint, facteur d'orgues à Nantes, entrecoupés d'une mise en veilleuse en 2005 à la suite de quelques modifications indispensables et d'une révision évidente de prix due aux aléas de la conjoncture économique, l'orgue de l'église Sainte-Croix, en place depuis 1899, a été inauguré et béni une seconde fois dimanche 21 octobre 2007.

L'église a presque fait le plein ce qui n'a pas manqué de réjouir les organisateurs des festivités programmées. Les cérémonies de cette journée mémorable, qui s'est inscrite en lettres d'or dans les annales de la paroisse de Henridorff, débutèrent à 9 h.30, à l'entrée de l'église. Il revint à Alain Marty, député, entouré de René Heitzmann, maire et de Patrick Reichheld, conseiller général, de couper le ruban inaugural. Après le mot d'accueil du vicaire épiscopal, l'abbé Oury, représentant l'évêque de Metz, Monseigneur Raffin, s'ensuivit la bénédiction solennelle.

Bénir des orgues .... Une liturgie que peut d'églises connaissent aujourd'hui. Une liturgie conçue comme un dialogue entre l'officiant, le maître des cérémonies, et les centaines de tuyaux qui se sont mis à vibrer à nouveau, où l'alchimie s'opère entre l'étain, le plomb, le bois et les peaux. Et le vent apprivoisé par l'art du facteur et de l'organiste qui jongle avec les 27 jeux répartis sur 3 claviers de 54 notes et un pédalier de 27 notes. La bénédiction fut le moment de préciser le rôle d'un tel instrument au service de la prière des chrétiens. Paroles, encensement depuis le chœur par l'officiant vers les tuyaux dans les hauteurs de l'église. « Eveille-toi, orgue, instrument sacré. Entonne la louange de Dieu, notre Créateur et notre Père » : étrange et magnifique dialogue entre le vicaire épiscopal et l'instrument. Huit demandes et huit réponses où l'organiste répond en improvisant. La Résurrection, l'Esprit, la supplique à la Mère de Dieu, la peine, la gloire de Dieu Un et Trois... Cérémonies et prières innovantes au cours desquelles l'assemblée assista à l'éveil progressif de l'orgue, découvrit la qualité et la richesse des sons de ce nouveau trésor sous les mains talentueuses de Véronique Mathieu, organiste, assistée par François Ménissier.

L'office religieux a été animé par les chorales de la Communauté de Paroisses Saint-Augustin Schoeffler sous la direction d'Yvonne Graeffly. Dans son homélie, l'abbé Oury avait réservé une plage pour rendre hommage à la municipalité, à l'Association des Amis de l'Orgue, qui en partenariat ont su mener à bien la restauration de l'instrument dont la construction initiale remonte à 1830. A



l'issue de l'office, le maire René Heitzmann fut le premier à prendre la parole. Il salua la présence du vicaire épiscopal, du Docteur Marty, député, de Patrick Reichheld, délégué du Conseil Général de la Moselle. Après avoir évoqué

brièvement l'historique de l'instrument construit par J. F. Verschneider, modifié ultérieurement par Bartholomaei

Blési, il se fit un devoir de remercier, séance tenante, le Ministère de la Culture et Communication, le Conseil



Général de la Moselle, l'Association des Amis de l'Orgue, les généreux donateurs ainsi que toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de l'ensemble des manifestations réalisées au bénéfice de l'orgue, également les conseillers municipaux et de fabrique, voire le facteur d'orgues et l'ensemble de ses collaborateurs, sans oublier le Père Gilbert Wilhelm, de pieuse mémoire, qui eût été fier de participer à cette cérémonie.



Christian Lutz, technicien-conseil pour les Monuments Historiques, présenta, dans un deuxième temps, l'instrument. Après avoir rappelé la complexité du programme des travaux, le choix de restauration n'était pas sans poser de problème comme pour tout orgue composé de strates historiques successives. Fallait-il restaurer l'orgue de 1830, celui de 1899 ? Ou simplement remettre en état la configuration avant démontage en 2002 ? La solution retenue, mise en œuvre par la Manufacture Bretonne de Nantes, a permis de restaurer tout ce qui était conservé de Verschneider (sommiers, buffets et tuyaux de 1830 ainsi que trois jeux de 1877) sans pour autant exclure les très beaux apports de 1899 de Blési, le troisième clavier. C'est ainsi qu'ont été respectées les trois époques de l'orgue de Henridorff.

Alain Marty s'exprima à son tour. Il souligna le mérite qui revient à la municipalité et à l'Association des Amis de l'Orgue qui ont su préserver le patrimoine culturel et culturel et fit remarquer, non sans raison, que l'orgue de Henridorff est à l'heure actuelle le plus grand de l'arrondissement de Sarrebourg.



A 11 h.30, avec une heure d'avance sur le programme, le



moment était venu de partager le verre de l'amitié à la salle des fêtes et de déguster des myriades et des myriades de toasts succulents, de mignardises salées et chaudes, de réductions sucrées, les unes plus alléchantes que les autres, le tout offert par la municipalité.

Dans le prolongement de l'inauguration, les responsables locaux avaient programmé un concert, haut en couleur, qui a débuté à 15 h.30. La présidente Yvonne Krumenacker a eu la joie de saluer une église comble. Pour séduire les nombreux mélomanes, venus de 50 lieues à la ronde, de la Moselle comme de la proche Alsace, les organisateurs s'étaient



attaché les services de François Ménissier, concertiste de talent tant en France qu'à l'étranger, professeur d'orgue au Conservatoire National de Région de Rouen, titulaire du grand orgue Clicquot de l'église Saint-Nicolas-des-Champs à Paris et conservateur de l'orgue Renaissance de l'église Saint-Thomas de Mont-Saint-Aignan ( Seine Maritime ). Pas de fausse note pour le musicien qui s'est



produit, avec brio, en soliste, offrant aux auditeurs un panel intéressant de compositeurs allemands et français des XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Un public incontestablement réceptif et concentré a donc assisté, dans une atmosphère quasi religieuse, à ce concert. François Ménissier a une fois de plus fait montre de sa virtuosité au fil des morceaux de styles sensiblement différents l'un de l'autre. Un contraste dont l'expression a été magnifiquement rendue grâce à l'orgue, à ces 27 jeux refaits à neuf qui ont retrouvé tout l'éclat de leur état matériel et sonore d'origine et la qualité de leurs timbres, instrument qui se prête merveilleusement aux multiples palettes que peut offrir la musique. Applaudi chaleureusement après chaque prestation, François Ménissier a joué un ultime morceau pour clôturer le concert. Après quoi, le public a été convié à une réception à la salle des fêtes, où il a eu droit au vin d'honneur et à une riche collation offerts par l'Association des Amis de l'Orgue, dans une ambiance bon enfant. Un après-midi de haute voltige musicale, une apothéose pour tous les mélomanes qui ne sont pas prêts d'oublier.



Quel étrange pouvoir de séduction que celui de l'orgue, peu d'instruments provoquent autant d'émotions !

Le mot de la fin : rénover un orgue, c'est se laisser enrichir par le passé et faire un pari sur l'avenir. Il nous appartient de léguer aux générations à venir ce magnifique patrimoine musical et de veiller jalousement sur ce fleuron cultuel !

## Les manifestations de l'année

Au cours de l'année 2007, trois manifestations ont eu lieu au profit de notre patrimoine culturel.

### Marché de Pâques

Le marché de Pâques a eu lieu cette année, le dimanche 18 mars. Organisé pour la 3<sup>ème</sup> fois, cette manifestation, qui de loin n'a pas encore acquis la notoriété du marché de Noël, mérite tout de même une bonne note.



Dès 10 h., horaire officiel de l'ouverture des portes, les habitués, mais aussi et surtout les amateurs et connaisseurs du travail manuel bien fait, envahissent les lieux à la recherche de l'objet de leur choix. Dans ce domaine, ce sont les napperons brodés qui ont enlevé la palme. Mais une fête de Pâques sans les œufs et les lapins ne serait pas une fête. Tout doit concourir pour rehausser l'atmosphère voire l'ambiance de la Résurrection, y compris celle du printemps. Alors au milieu de tous ces objets confectionnés avec un soin plus que minutieux, d'autres réalisations sont proposées permettant de pallier ainsi, chez certains, l'absence d'imagination, de don en matière de décoration. Et comme dans bien des cas, les premiers arrivés sont les mieux servis, alors Mesdames, vu le succès de l'édition 2007, il va falloir penser au rendez-vous de 2008 et vous remettre sans tarder à vos ouvrages préférés.

En effet, à peine les décorations de Noël rangées, les petites mains adroites de ces fées du logis se mettent à la besogne depuis le mois de janvier, cousant, crochétant, tricotent, collant, mettant en peinture et la liste n'est pas exhaustive, dans les pièces feutrées à l'étage de la salle paroissiale, dans une ambiance chaleureuse, afin que les stands puissent être, le moment venu, suffisamment achalandés.

Ce fut également l'occasion de se retrouver à midi autour d'une délicieuse soupe aux pois accompagnée de knacks et de fromage, servie sur réservation. Dans la soirée, les étals étaient déjà bien dégarnis, les objets exposés ayant trouvé acquéreurs au grand bonheur des organisateurs, juste récompense pour un travail de préparation qui s'étend pratiquement sur une bonne partie de l'année.

Tout au long de cette journée, les visiteurs avaient la possibilité de se restaurer, de rencontrer d'anciennes connaissances, de pouvoir faire un brin de causette avec des voisins de table et de partager, en même temps, avec eux un vrai moment de détente. La présence d'un nombreux public a été un véritable encouragement à multiplier les actions ponctuelles susceptibles de servir une bonne cause. Nul doute que l'association sera à même de concrétiser ses projets dans des travaux d'entretien de l'église et de la salle paroissiale.

Un grand merci à toutes ces bonnes volontés !

## Loto

Bien ancré dans les succès des années passées, le loto, organisé pour la 11<sup>ème</sup> année consécutive le dimanche 29 avril, s'est soldé par une baisse sensible des recettes, ce qui n'empêcha en rien l'après-midi de se dérouler dans la bonne humeur.

En le comparant aux éditions précédentes, le nombre de fans du carton s'avéra être assez moyen. Ce n'était certainement pas la valeur des lots qui en fut la cause. En effet, il y eut pour plus de 1000 C de lots, répartis entre le multimédia, l'électroménager, le bricolage ( sous la forme de bons d'achat ), l'utilitaire, etc... Il faut dire qu'il y a de plus en plus de lotos, la preuve, il suffit d'ouvrir les pages du journal pour se rendre compte de la publicité faite autour de ce jeu, dont la zone de couverture est très importante. La guerre des lotos, c'est donc pour bientôt ? De toute manière ce qui fait le malheur des uns, ne peut que faire le bonheur des autres ; moins on est à jouer, plus les chances de rentrer chez soi avec des lots sont grandes, pas besoin d'avoir fait maths sup' pour arriver à cette conclusion.

A 13 h., la salle socioculturelle ouvrait déjà ses portes pour accueillir les premiers lotos-maniaques qui ont rapidement pris leurs aises en choisissant leurs numéros fétiches à l'achat et en préparant l'espace -jeu à la table. Il ne faut rien laisser au hasard. Dès le début de la partie engagée, le brouhaha fait place au silence, petits et grands se concentrent sur leurs planches. Les plus mordus ont étalé plusieurs cartons devant eux afin de forcer la chance au fur et à mesure que les numéros sont annoncés. Le suspense va crescendo et lorsqu'un gagnant se manifeste, quelques malchanceux ne manquent pas d'exprimer leur désappointement.

Au total, hormis les lots de consolation, une trentaine de prix a été mise en jeu, dont cinq de taille d'une valeur de 300 €, 200 €, 100 €, 80 € et 50 €, de quoi maintenir la tension chez les joueurs. Les neuf manches s'enchaînent à raison de trois séquences chacune, faites de pauses gourmandes de cinq minutes, pendant lesquelles les boissons et les gâteaux prennent le relais. C'est également le moment de décompresser un peu, de se détendre avant d'affronter à nouveau le stress des nombres en espérant que le prochain tour sera le bon.

*Une fois de plus, on peut tirer son chapeau devant tant de détermination chez les initiateurs de la manifestation pour réussir à fédérer toutes les bonnes volontés et toutes les énergies afin d'animer ce jeu. Un grand merci aux commerçants, artisans et particuliers, sans oublier les établissements bancaires, le CIAL et le Crédit Mutuel entre autres, qui sous forme d'un don en nature et/ou en numéraire, consentent à participer gracieusement à cette entreprise ludique et apportent ainsi un inestimable appoint pour la réussite et le succès de cette journée.*

## Marché de Noël

Le marché de Noël organisé pour la 12<sup>ème</sup> année consécutive, à la veille du 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent, les 24, 25 et 26 novembre, a été sans le moindre doute une réussite. Vu le nombre de plus en plus important de ces marchés vers la fin de l'année, qui départage forcément les habitués attirés

par ces ventes festives, les organisateurs n'ont pas lésiné sur les moyens en mettant les petits plats dans les grands pour relever une nouvelle fois le défi.

Dans la grande salle aménagée pour la circonstance, toute la féerie et le merveilleux de Noël se sont donné rendez-vous : il faut apparemment croire que c'est déjà la fête avant l'heure. Au plus fort de l'après-midi des deux premières journées, la salle était comble comme l'étaient le parking et ses abords immédiats. Comme par le passé, les étals en U, disposés adéquatement, regorgent d'articles aussi variés qu'utiles et offrent au regard et à la curiosité des visiteurs, venus nombreux de plus de dix lieues à la ronde, une palette riche de décorations et de réalisations artisanales qui n'ont rien à envier aux professionnels.

Les couronnes de l'Avent et autres arrangements, étalés ou suspendus pour être bien mis en évidence, les broderies et ouvrages au crochet entièrement exécutés à la main, les Wynachtsbrédle tenaient le haut du pavé. En marge de cette panoplie des plus composites, on découvrirait, au fil de la flânerie, de nombreux objets en cire, en bois, en laine, en tissu : des bougies, des crèches, des nichoirs, des chevaux en bois, des écharpes, des pull-overs, des bas, des coussins .... Bref, il y en avait pour tous les goûts !

Bien sûr pour renforcer l'aspect convivial des achats, la restauration traditionnelle, avec toute la gamme des boissons - du café noir à la bonne bière pression, aux vins d'Alsace et Côtes du Rhône, aux jus de fruit et aux eaux minérales plates et gazeuses, sans oublier le vin chaud parfumé à la cannelle et au citron - s'est disputé la palme avec les pâtisseries en tous genres qui permettaient aux gourmets et aux gourmands d'assouvir leurs penchants. Samedi soir, dès 19 h., il y avait de quoi régaler les palais les plus fins avec du jambon vigneron accompagné de frites et de salade, le tout dans une ambiance plus que chaleureuse où les conversations entre voisins de table, amis ou connaissances, heureux de pouvoir se retrouver, allaient bon train.

Quel que soit l'angle envisagé, on ne peut que féliciter ces bonnes fées aux mains d'or, qui, en mobilisant leurs talents et en donnant gratuitement de leur temps, se sont retrouvées, dans un esprit de servir une bonne cause, pendant des semaines, voire des mois et plus spécialement depuis le mois d'octobre, pour se consacrer à la confection de ces multiples objets avec un soin frisant la perfection. Qu'elles en soient vivement remerciées !

## Projets d'activités pour 2008

Pour l'année à venir, deux manifestations sont d'ores et déjà programmées :

- 1 marché de Pâques, le dimanche 2 mars,
- 1 marché de Noël les 22, 23 et 24 novembre,
- le loto ne sera pas reconduit en 2008.

*Un grand merci à tous, aux nombreux bénévoles comme aux généreux bienfaiteurs et donateurs, qui s'investissent, dans un esprit de solidarité, d'une année à l'autre dans les différentes actions menées avec beaucoup de dévouement au profit de notre église.*

Edmond Riedinger

## LA MAISON DU VITRIER

Il s'agit de la maison située au **91 de la Grand'Rue**. C'est une des plus anciennes maisons du village ; elle a été construite en 1805 par le vitrier **Christian REGAL** né en 1774 à **Lützelstein** (La Petite Pierre-67). Christian était issu d'une famille de vitriers ; comme c'était un métier particulier et pour lequel, il n'y avait pas de grande demande ; ils (les vitriers) devaient donc essaimer pour pouvoir mieux exercer leur activité : son père et son frère François à La Petite Pierre, son frère Jacques à Phalsbourg, lui-même à Henrydorff.

Sur le linteau de porte figure cette inscription : **C R 1805 L G** , surmonté du chardon lorrain.

### Fiche familiale de Chrétien REGAL

#### Epoux Chrétien REGAL vitrier

Naissance 25 mars 1774 à La Pte Pierre-67  
Décès 23 janvier 1853 à Henridorff  
Marié 4 mai 1802 à Henridorff  
Père de l'époux Laurent REGAL  
Mère de l'époux François DUCRO

#### Epouse Anne Elisabeth GNESKERN

Naissance 15 février 1769 à Henridorff  
Décès 21 février 1837 à Henridorff  
Père de l'épouse Georg-Jacques GNESKERN tisserand  
Mère de l'épouse Catherine HIGEL

#### Enfants par ordre de naissance.

##### 1 M Laurent .REGAL

Naissance 13 juillet 1803 à Henridorff  
Décès 12 septembre 1804 à Henridorff

##### 2 M Jean Baptiste REGAL prêtre

Naissance 21 mars 1806 à Henridorff

##### 3 M Joseph REGAL vitrier

Naissance 20 avril 1807 à Henridorff  
Décès 29 janvier 1834 à Henridorff

##### 4 M François Antoine .REGAL

Naissance 19 août 1809 à Henridorff  
Décès 15 octobre 1810 à Henridorff

##### 5 F Marie Catherine REGAL

Naissance 15 décembre 1810 à Henridorff  
Décès 24 juillet 1860 à Henridorff  
Conjoint Louis Léonard MULLER garde forestier  
Mariée 6 janvier 1845 à Henridorff

##### 6 M Nicolas .REGAL

Naissance 29 mars 1815 à Henridorff  
Décès 8 février 1832 à Henridorff



Maison 91 Grand'Rue



Haut de porte  
avec imposte

CR1805LG



Le vitrail

Le couple **Chrétien REGAL** - **Lisbeth GNESKERN**, qui s'est marié en 1802, a eu 6 enfants, dont 2 sont morts jeunes à l'âge de 14 mois, Nicolas est décédé à 17 ans et Joseph, vitrier, qui devait prendre la succession, est mort à l'âge de 27 ans ! Un autre garçon, Jean-Baptiste, fit des études et sera prêtre ; ordonné en 1835, on le retrouve vicaire à Marsal en 1838.



Ainsi la maison revint à **Marie Catherine** qui épousa **Louis Léonard MULLER**, garde forestier. Celui-ci était un patriote républicain comme le montre le lambris avec inscription ci-contre.

# Histoire d'une maison

**Petit rappel historique :** *La Révolution de 1848 renversa le roi Louis-Philippe. Mais c'est Louis Napoléon Bonaparte, neveu de Napoléon Ier, qui devint président de la Seconde République. En 1851, il fit un coup d'Etat et en 1852 il se fit proclamer empereur sous le nom de Napoléon III.*

Notre patriote républicain, ayant sans doute exprimé trop bruyamment son attachement à la République, fut contraint de quitter son pays (plus de 10 000 furent déportés en Algérie) pour s'exiler aux Etats-Unis, comme cela est spécifié dans l'acte de décès de son épouse en 1860.

« Est décédée le 24 juillet 1860, Marie Catherine REGAL, âgée de 49 ans, épouse de Louis Léonard MULLER ancien garde forestier domicilié en Amérique... » Les 2 enfants du couple avaient rejoint le père sous d'autres cieux.

La maison du vitrier était alors à vendre.

Un certain **Pierre HERMANN**, maçon de son état, né à **Reichshoffen-67** trouva du travail dans la région. C'était l'époque de la construction du Canal de la Marne au Rhin et de la ligne du chemin de fer. Pierre se maria en 1849 avec Appoline KARLESKIND. La maison n° 91 de la Grand'rue resta dans la famille HERMANN. Ses propriétaires furent ensuite Jacques HERMANN - Caroline MOUTIER, puis Pierre HERMANN - Anne KULLMANN, leur fille Germaine épouse de Frédéric SCHIMBERLE, et enfin Brigitte, épouse de Fernand GERBER.

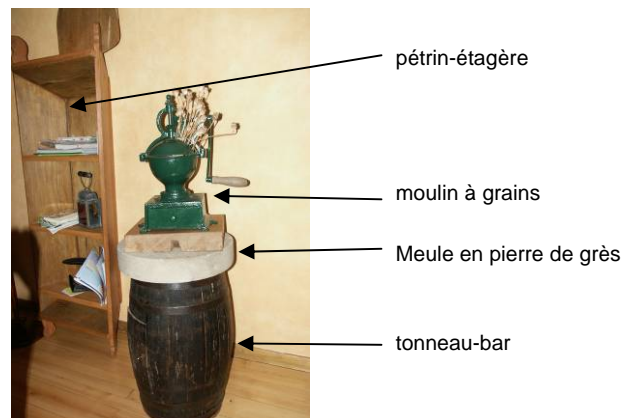
Les derniers propriétaires ont eu à cœur de restaurer la maison, tout en lui gardant sa structure ancienne : linteaux de portes et de fenêtres en chapeau de gendarme, linteau de la grange en anse de panier, cave voûtée sous la belle-chambre, pignon à colombe surmonté de torchis, puits mitoyen avec la maison n° 92.



L'activité du vitrier ne consistait pas à remplacer des vitres, mais c'était un fabricant de vitraux. Peut être avait-il fabriqué ceux de l'église n° 2 (1775-1882). Une chose est sûre, le métier rapportait bien, la preuve : une maison de maître cossue, à trois travées comme décrite plus haut, avec ses particularités : imposte avec vitrail au-dessus de la porte d'entrée, seuil avec marches en demi-lune.



Une balance Roberval



Auguste Kolopp

## Quelles sont les origines de notre Platt ?

### « *Wenn's dunnert durich de hole Wäld, De no gitt's noch Schnee und wèrd noch kàlt* »

Combien de temps encore ce dicton et d'autres seront-ils compréhensibles pour des indigènes de nos contrées dialectophones ? « *Mer senn d'letschda, d'àllerletschda* » Nous sommes les derniers, les tout derniers.

Pour beaucoup d'entre nous, l'**origine de notre parler**, notre « Muttersproch (sprache) ou langue maternelle, reste une énigme. Ce parler, si pratique, puisqu'il nous permet de comprendre la langue de presque tous les pays germanophones qui nous entourent et celle des gens du nord de l'Italie (Sud-Tyrol) au parler germanique, a joué d'ailleurs bien des tours à nos aïeux. En effet trois habitants de Schneckbusch en ont fait les frais en étant pris en otage durant quatre ans en 1914, parce que ce village était le premier de dialecte germanique que les troupes françaises venaient de « libérer ». De même fallut-il, en novembre 1944, lorsqu'un officier américain dégaina son pistolet, se croyant en pays ennemi, en entendant parler le Platt, lui faire comprendre qu'il était encore en France.

#### A quand remonte ce parler ? Quelle langue parlaient les premiers occupants ?

Habitant ce qu'on a appelé plus tard la Gaule, ils parlaient le gaulois ou le celtique continental, une langue importée par les **Celtes (Kelten)** qui, originaires de l'Europe occidentale, occupèrent peu à peu, **entre 1800 av. J.C. et 300 av. J.C.**, nos régions. **Gaulois** vient du germanique **walshish (welche)**, terme qui pour les Germains désigne les peuples voisins parlant une **langue celte**, puis **romane**. **Gaulois** est un **adjectif lorrain** qui s'oppose à **thiois (ou « tiche »)** qui provient de **theudisk, tudesque, theodiscus, deutsch** qui veut dire « de langue germanique ». Ainsi ceux de parler germanique parlaient de **welsche (gaulois, puis plus tard latin, roman)** qui s'oppose à **deutsch (allemand)**. Nous avons ainsi **Walscheid (=Welche-frontière)** qui marque la **frontière linguistique** entre le parler **welche** et le parler francique. Par exemple à **Audun-le-Tiche** on parle allemand, à **Autun-le-Roman**, on a la traduction de «gaulois» en « Roman ». **Jules César** parlait de **Gallia** qui est devenu au XV<sup>e</sup> siècle Gaule.

#### L'occupation romaine et ses conséquences linguistiques.

En effet, à partir du 2<sup>ème</sup> siècle avant J.C., les **armées romaines** s'emparèrent de la plupart des pays occupés par les Celtes, sauf l'Irlande, seul témoin du vaste empire celtique. Les **influences romaines** vont alors prédominer. La **langue latine** supplante peu à peu les parlers celtiques. Les habitants de la vallée du Pô, ceux du Danube, les Bavaois, les Bohémiens, les Limousins comme les Piémontais s'expriment dans la même langue : en latin ! Ce n'était pas encore la Tour de Babel du Conseil de l'Europe avec une pléthore d'interprètes comme aujourd'hui. En Gaule, sur la langue celte ou gauloise se greffera la langue romaine. On parlera de **gallo-romains**.

Par l'**introduction de la religion chrétienne**, au début de notre ère, le **latin** deviendra la **langue officielle** de l'Eglise et des chancelleries. Les légions romaines introduiront un parler de **bas-latin**. Les gens commencèrent à parler une autre langue qui n'était plus le latin, mais pas encore le français, l'italien, l'espagnol, le catalan, mais le **ROMAN**, qui aura des **variantes** multiples, **en France** (francique, picard, lorrain, normand, berrichon, champenois, franc-comtois, bourguignon, bourbonnais, tourangeau, angevin, poitevin, saintongeais .), **en Italie** (florentin, piémontais, lombard, ligure, vénitien, istrien, toscanien, corse, ladin, sicilien, calabrien), en Espagne, au Portugal, et qui, au cours des siècles donnera chez nous le français actuel. Les Suisses de langue romande (français) sont en **Suisse romande ou Romandie**. Les Suisses de langue alémanique les appellent les **Welsches** et la **Romandie, le Welschland**. Le mot **welsch** en Belgique a donné **wallon**. Quant au **francique**, il devint la langue de l'**aristocratie franque**.

**Hugues Capet en 987** ne s'exprimait plus qu'en français (francien) quand il fut couronné roi de France.

**Les Lorrains**, eux, deviendront diglossiques, les uns germanophones, les autres romanophones. Voici un petit texte en « patois » lorrain (roman) :

« *Si tertins tortus les cocus d'Pinau* « Si tous tant qu'ils sont, les cocus d'Epinal  
*Evint chaquîn in ma d'vos chiz 'ôs* « Avaient chacun un mat devant chez eux  
*Pinau n's'ro pus qu'în grand bôis.* » Epinal ne s'rait plus qu'un grand bois. »

Lorsqu'on va à Notre Dame de Sion, on peut trouver ces inscriptions : « **Ce n'a me po tojo** » 10.9.1873  
(ce n'est pas pour toujours) « **Ce n'ato me po tojo** » (ce n'était pas pour toujours) 24.5.1920

« **Estour inc po tojo** » (maintenant c'est pour toujours) 8.9.1946

# Quelles sont les origines de notre Platt ?

## Que nous reste-t-il de la langue celtique ?

**Aucun texte** de prières ou autre n'existe, **écrit en celtique**. On trouve par contre des **inscriptions celtiques** sur des pierres, des poteries, du métal (calendriers, estampilles, comptes), des inscriptions sur des bagues, des inscriptions bachiques ou érotiques sur des coupes, des textes magiques sur des lamelles de plomb. Elles sont écrites en **alphabets étrusque, grec ou latin**. On en est encore à décrypter cette langue celtique parlée quelques siècles avant J.C. et au début de notre ère. Beaucoup de noms d'origine celtique de lieux, (terminés en dun ou don (London) de rivières, (préfixes dur, dor, dour ex : Durance, Dordogne, Adour), de montagnes (Donon) existent en celtique.

Voici une **liste de mots d'origine celtique** qui nous sont restés : barde (poète gaulois), bec, bief, fracas, soc, braies, grès, plonger, brasser (en celtique signifie orge, voir brasserie), briser, cervoise, changer, gober (idée de bouche), claie, cohue, druide, glaner, mignon, (en celtique min = petit), vassal, saye, sayon, huer, camus, if, bille, ruche, barque, chemin, lieue, lande, grève, roche, char, jarret, briser, border, petit, dru, marquis, baron, chambellan. ( mais roi et duc sont des mots gallo-romains) Mais le germanique et le latin étant de même origine, on ne sait pas toujours s'il s'agit d'un mot celte ou autre ; ex. hâvre = celtique aber (embouchure du fleuve) ou hafen (germanique). Le celtique, le germanique, le latin sont des **langues sœurs**.

## L'invasion des peuples barbares (étrangers) : les Francs.

Pendant 400 ans la « Pax Romana », la « Paix Romaine » régna sur la Gaule.

Des peuples germaniques, **les Francs**, envahirent alors le nord et l'est de la Gaule, **les Alamans** occupèrent l'Alsace.

Au 5<sup>ème</sup> siècle de ce fait on commença à parler dans ces régions occupées notre dialecte, **le francique (rhénan, mosellan, luxembourgeois)** et l'alaman en Alsace, des langues germaniques. Issu comme le celtique et l'italique dont le latin et les langues qui en dérivent de **langues indo-européennes**, ce **germanique primitif** se divisa en différentes branches, pour nous et le nord de l'Alsace et Strasbourg ce fut le **germanique rhénan ou francique**, pour le reste de l'Alsace le **germanique de l'Elbe ou l'alémanique** avec des **enclaves romanes** (dialecte français, issu du latin).

Nos ancêtres en Lotharingie (Lorraine) **chantaient** donc du temps de **Charlemagne** (+ 814) le Pater et le Credo en latin et priaient en **francique (fränkisch)**, la langue aussi de **Clovis** (+ 511). Les prêtres prêchaient, soit en langue germanique (francique), soit en langue romane rustique.

## Extraits de prières en francique

Voici des extraits de textes et prières franciques. Pour ceux qui parlent le Platt, ils arriveront à reconnaître certains mots

Tirés du **Fränkisches Taufgelöbnis**, d'un manuscrit de Spire : « *Forsahhistu unholden ?...Ih fursahhu.* » Versagst du (dem) Teufel ? Ich versage. Renonces-tu à Satan ? Je renonce. (hh=ch)

« *Giläubistu in Got fater almahigan ?..Ih gilaubu.* » Glaubst du in (an) Gott Vater (den) Allmächtigen ? Ich glaube. Crois-tu en Dieu le Père ? Je crois.

Tirés du « **Fränkische Vaterunser** », le Notre Père ; d'après le catéchisme de Wissembourg : « *Fater unser, thü in himilon bist* ». Vater unser, du in (den) Himmeln bist. Notre Père qui es aux cieux. « *broot unseraz emizzigaz gib uns hiutu* » (das) Brot unser fortwährendes gib uns heute. Le pain de notre constant donne-nous aujourd'hui.

Tirés du **Fränkische Glaubensbekenntnis** (Credo des Francs). « *Glaubi in Got fater almation* » Ich glaube an Gott Vater (den) Allmächtigen. Je crois en Dieu le Père tout puissant.

« *in thritten dage arstuat fona tootëm* » am dritten Tage erstand von (den) Toten. le 3<sup>e</sup> jour est ressuscité des morts. « *Gilaubi in ätum uuiham (uu=w)* » (Ich) glaube an (den) Atem (Geist) den Geweihten. Je crois en l'Esprit béni.

## Extrait de l'histoire de la Nativité.

« *Fuor thô Joseph fon Galileu fon thero burgi thiu hiez Nazareth in Indeno lant inti Dauides burg* »

Traduction. Joseph de Galilée quitta la ville appelée N. pour se rendre dans le pays des Juifs et dans la ville de David.

« *Thô sie thâr uuarun, vurdun taga gifulte, thez siu bari, inti gibar ira sun îrisboranon inti biuuant inan mit tuochem inti gileta inan in crippea, bithiu uuanta im niuvas ander stat in themo gashüse* »

Traduction :Lorsqu'ils arrivèrent, les jours étaient comptés avant l'accouchement, et elle mit au monde son premier-né et l'enveloppa dans des draps et le coucha dans une crèche parce qu'il n'y avait plus de place libre dans cette auberge.

Remarquez que les articles n'existent pas comme en latin. Dans le vocabulaire français, il existe plus de 400 mots d'origine francique.

Comme on peut le constater, bien qu'on dise qu'on parle le francique, la langue de Charlemagne, une discussion entre un Mérovingien (Clovis) ou un Carolingien (Charlemagne) ne nous aurait été guère possible, tellement les langues et l'intonation ont évolué.

Voici quelques dictons en francique : « *Was d'r Dällbürr nitt kënnt, das fresset er nitt* » ce que le paysan de la vallée (le péquenaud) ne connaît, il ne le mange pas (il est très méfiant !)

« *Ob Drëcksack odder Drëckseckel, d'r eint isch nitt viel mehr wërt às d'r ànder* » salaud ou saligaud, l'un ne vaut pas plus que l'autre » « *Er het nix zu melde, 's isch e Hosselottel ; sie het d'Hosse àn.* » Il n'a pas droit à la parole, c'est un molasson ; c'est elle qui porte les culottes. « *Diss Kind isch e richticher Nullerzàppe, wenn 's ken Nuller het, no nullt's àm Düme* » Cet enfant est un vrai suceur, quand il n'a pas de tétine, il suce son pouce.. « *Der Babbler babbelt in àn Loch e nin* » c'est un intarissable bavard. « *D'r Unterschied zwische'm Herrgott un eme Schulmeischer ?...d'r Herrgott weiss àlles, d'r Schulmeischer weiss àlles besser* ». La différence entre le Bon Dieu et un instituteur ?...Le Bon Dieu sait tout, l'instituteur sait tout mieux !



## *Histoire de l'orgue et de l'association « Les amis de l'orgue »*

L'orgue, fabriqué en 1830 par le facteur d'orgues Verschneider a été installé à l'origine dans l'église paroissiale de Rohrbach-Lès-Bitche et restauré en 1877 par les fils Verschneider.

La troisième église de Henridorff, construite de 1882 à 1884 n'a pas d'orgue. Sur les conseils, en mars 1898, de l'abbé Schoeffler, curé de Willerwald la paroisse de Henridorff rachète l'orgue de Rohrbach. Les caisses contenant le buffet, les mécanismes et les tuyaux arrivèrent en gare de Lutzelbourg le 20 juin 1899. L'orgue est reconstruit dans l'église de Henridorff par la manufacture Bartholomaei & Blési de Château-Salins. Cette entreprise modifie l'orgue et rajoute un troisième clavier et complète le pédalier. Le 17 août 1899 se fit l'inauguration.

En juin 1917, l'état allemand confisque des tuyaux d'orgue et les trois cloches de l'église de Henridorff pour les transformer en matériel de guerre. En 1928, l'orgue est restauré pour la première fois. En 1958, l'entreprise Haerpfer transforme la soufflerie. En décembre 1986 la manufacture Koenig de Sarre-Union réalise de grosses réparations et fait, à la demande du conseil de fabrique, un relevé complet des caractéristiques de l'orgue.

Une rénovation complète de l'ensemble Verschneider - Blési est démarrée en juin 2002 et terminée en 2007 par la Manufacture Bretonne Nicolas Toussaint. Le dimanche le 21 octobre 2007 l'orgue est inauguré par Alain Marty, député, béni par l'abbé Joseph Oury, vicaire épiscopal et archiprêtre de Sarrebourg, éveillé par François Ménissier, Professeur au Conservatoire de Rouen. \*

Le 5 décembre 1986, un arrêté du Préfet de la Moselle inscrit le buffet d'orgue, bois peint 1820 (lire 1830) sur l'inventaire supplémentaire des objets mobiliers classés parmi les monuments historiques.

Le 1<sup>er</sup> novembre 1977, l'abbé Antoine BRUNNER, originaire de Saint Louis, venant de Merlebach est nommé curé de Henridorff. Un de ses enfants de chœur ou servants de messe, François Ménissier, \* faisait des études d'organiste et sur les orgues, et en particulier celles fabriquées par la famille Verschneider.

En 1991/92, le président du conseil d'alors passa dans chaque maison de Henridorff pour se faire une opinion sur une éventuelle rénovation de l'orgue, car le conseil de fabrique n'avait pas les moyens d'entreprendre seul les travaux et la commune endettée n'envisageait pas sa participation. Il faut dire que l'ensemble de la population était sceptique et ne croyait pas pouvoir faire face rapidement.

M. Ménissier prépara la demande de classement de l'orgue de Henridorff, que le conseil de fabrique transmit, le 16 avril 1991 à Madame la Conservatrice des Monuments historiques -DRAC. Lui-même de son côté sollicita par lettre du 30 janvier 1991 le classement et y joint un dossier complet de l'orgue de Henridorff. (Relevé effectué par lui en décembre 1990).

L'arrêté du 2 mars 1993 du ministre de l'éducation nationale et de la culture a précisé que :

- la partie instrumentale de l'orgue, construit en 1830 par Jean-Frédéric Verschneider, conservé à l'église Sainte-Croix de Henridorff, est classée parmi les Monuments historiques,
- que la commune en est propriétaire.

Après trois mois d'hésitation le maire, Auguste Kolopp et le conseil municipal acceptèrent le classement et ses clauses. En contre partie, le maire demanda à André Martinelle de créer une association pour financer cette entreprise de rénovation.

Le 18 juin 1993, l'association est lancée, tous les habitants en sont membres et les présidents des diverses associations font partie du conseil d'administration. Et toutes les personnes, qui ce jour-là, ont accepté de prendre des responsabilités dans l'association sont toujours présentes.

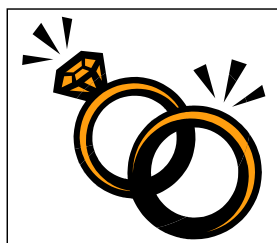
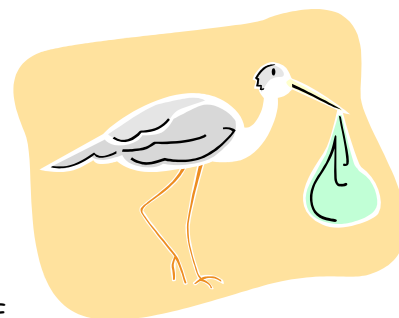
Cette rénovation a pu se faire grâce aux multiples manifestations : concerts, repas, kermesse paroissiale, lotos et surtout marchés de Noël et de Pâques. Des remerciements chaleureux sont à faire à toutes les préparatrices et préparateurs, à tous les acheteurs présents à ces manifestations.

\* titulaire du grand orgue de St Nicolas-des-Champs à Paris et membre de la Commission supérieure des Monuments historiques



## Naissances

- Le 15 décembre 2006 : Romane Sarah HECKEL
- Le 04 janvier 2007 : Tiffany Eva LALLEMAND
- Le 07 février 2007 : Clément Richard BURCKEL
- Le 29 mars 2007 : Amélie BAUMGART
- Le 27 mai 2007 : Evan HUMANN
- Le 31 mai 2007 : Elouan DREYER
- Le 31 mai 2007 : Maëlys DREYER
- Le 03 juin 2007 : Samuel Daniel Théo SCHMITT
- Le 21 juin 2007 : Arthur Amaury Alain Jean-Baptiste LANNELONGUE
- Le 18 juillet 2007 : Lily FEIDT
- Le 13 août 2007 : Ewan Lucien René RIEDINGER
- Le 14 août 2007 : Inès Marie MARCHAL
- Le 15 août 2007 : Tristan Jules Max OULKANE
- Le 22 octobre 2007 : Vianney Marie Joseph Laurent DIEUTRE



Pas de mariage célébré dans la localité

## Décès

- Le 03 février 2007 : Annie RUNNEBURGER, à l'âge de 48 ans ;
- Le 10 février 2007 : Marie Lucie HENRY, Veuve WILHELM, à l'âge de 71 ans ;
- Le 08 mars 2007 : René RIEDINGER, à l'âge de 73 ans ;
- Le 13 mai 2007 : Georges RAUCH, à l'âge de 75 ans ;
- Le 21 juin 2007 : Louise Antoinette HÉCHINGER, Veuve DILL, à l'âge de 98 ans ;
- Le 18 août 2007 : Antoine MOUTIER, à l'âge de 86 ans ;
- Le 26 septembre 2007 : Eugène MATHIS, à l'âge de 87 ans ;
- Le 10 novembre 2007 : Paul SCHER, à l'âge de 49 ans ;



### Avis de mention de décès de personnes nées à HENRIDORFF :

Pour mémoire, le Père Gilbert WILHELM, le 1<sup>er</sup> juin 2007

#### Avis de mention de décès :

- Gertrude BARBARAS, à STRASBOURG, le 05 décembre 2006
- Marie Joséphine SCHEID, à HAYANGE, le 04 janvier 2007
- Marie Anne KLEIN, à STRASBOURG, le 07 janvier 2007
- René Julien BAUDIN, à SENS, le 31 janvier 2007
- Antoine Jean MULLER, à ROSHEIM, le 11 mars 2007
- Rosalie RINGWALD, à ORTHEZ, le 25 mars 2007
- Marcel DOERR, à SARREBOURG, le 1<sup>er</sup> juin 2007
- Muguette Jeanne Augusta JOLY, à POMPEY, le 26 juin 2007

## \_\_\_ Bienvenue aux nouveaux arrivants \_\_\_

*Ils sont nouveaux dans notre commune ....  
Ils viennent de s'installer et nous leur souhaitons la bienvenue  
dans notre petite cité ....*

- Famille Franck HEIMROTH au n° 13 rue du Stade
- Monsieur BORI Franck à l'écluse n° 15
- Famille WAHL Jean-Michel au 30 Grand'rue
- Monsieur RIVAUD Mickaël au n° 05 rue de la Vieille Cité
- Monsieur HEIMBURGER Thierry au n° 80A Grand'rue
- Famille BAUMGART David n° 03 rue du Château d'Eau
- Melle HUMBERT Pricilla au n° 79 Grand'rue
- Monsieur PLANCHIN Cyriaque à l'écluse n° 07
- Famille VANTOURS Jean-Marc au n° 107 Grand'rue
- Famille MARTIGNOLLES Hervé au n° 42 Rue des Deux Côtes
- Famille DIEUTRE Etienne au n° 17 rue de la Forêt
- Famille DUMONT Angélique au n° 62 Grand'rue

***A ce jour, la population locale compte  
670 habitants***



Les permis de construire, les déclarations de travaux sans permis, les certificats d'urbanisme délivrés en 2007 ....

- 6 permis de construire
- 09 déclarations de travaux
- 5 certificats d'urbanisme

Henridorff, est un village qui BOUGE.....



***Nous vous accompagnons  
dans tout ce qui vous donne  
envie d'avancer.***



Parce que le monde bouge

[cic.fr](http://cic.fr)

Credit Industriel et Commercial - 6, avenue de Provence 75009 Paris - Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 573 626 828 € - 542 0126 381 RCS Paris - N° Orias 07 025 723 - Banque régie par les articles L.511-1 et suivants du Code Monétaire et Financier - pour les opérations effectuées en leur qualité d'intermédiaires en opérations d'assurance, [www.orias.fr](http://www.orias.fr), Contrats d'assurances souscrits auprès de ACM IARD S.A et M.T.R.L et distribués sous la marque CIC Assurances.



Imprimé au CIAL - reproduction interdite